



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/10/Add.1
9 September 2012

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十一届会议
2012年10月8日至19日，印度海德拉巴
临时议程*项目 14.2

《生物多样性公约》及《卡塔赫纳生物安全议定书》 2013-2014 两年期工作方案拟议预算

执行秘书的说明

增编

方案及次级方案活动和所需资源

一. 导言

1. 本文件介绍了秘书处执行 2013-2014 两年期工作方案所需资源。文件还详细介绍了 UNEP/CBD/COP/11/10 号文件所载基于所需增长率的评估提出的秘书处的拟议预算。文件所载资料代表了秘书处对下一个两年期工作优先事项的最佳估算；它仍然是一份“正在编写的文件”，并将根据缔约方大会第十一届会议即将通过的各项预期决定以及《公约》进程的未来发展继续有所改动。

2. 本文件分为若干节，与秘书处的各方案相对应。此外，还在相应的《公约》部门项下列明了《公约》和《议定书》共同分摊的费用，并且做出了着重说明，以方便识别。文件采用标准格式对各项方案活动进行了说明。下表对格式做出了解释。附件中载有文件所用的缩略语解释。

3. 开展的活动将根据各种需求和优先事项进行。将应请求提供进一步资料，说明表格的组成部分。并将应请求向相关缔约方或政府提供详细说明。

* UNEP/CBD/COP/11/1。

4. 各个方案的全面管理部分列入了从核心预算为整个方案划拨的各种资源，但人事费除外。这些资源包括顾问、旅行、专家会议和设备等项目。这表明这些决定应由方案主任和秘书处管理委员会负责。秘书处一直是按照这些原则组织的，以求保持必要程度的灵活性从而有效应对工作进程中的各项需求。全面管理部分还说明了主要的对外联系，为开展所述活动，方案将与这些伙伴大量往来。由于所有这些管理活动的任务规定均载于《公约》第 24 条，因此为简洁起见，各个方案的全面管理部分中没有列入关于“任务规定”的部分。

二. 关于方案拟议预算格式的说明

职责概述	方案/次级方案主要职责的简要说明
预期成果	<p>成果：有效开展各项活动后的预期状况。在本两年期内实现。各项成果全部或部分有助于实现《公约战略计划》中的目标。采用能取得可实现目标的方式做出一项任务规定，根据这项任务规定查明并按优先次序列出各项成果。</p> <p>任务规定：可为每项成果提供指导或阐明需求的《公约》条款、缔约方大会的决定及科咨机构的建议。</p> <p>方式：开展各项活动以取得成果。</p> <p>可实现目标：各项活动取得的切实、可核查和有时限的成果或产出将有助于实现该成果。</p>
核定员额	缔约方大会已核准的员额。
所需新增员额	为确保取得预期成果而需要列入核心预算的新增员额。
核心预算以外的资源	为有效取得预期成果，需从补充资金来源筹资。

三. 按工作方案分列的总表

A. 执行秘书办公室

职责概述	全面负责秘书处的管理工作，其中包括，确保提供秘书处工作方案；应对《公约》及其《议定书》缔约方和附属机构的需求；协调秘书处国际论坛和其他国际组织及进程中的参与。确保所有利益攸关方积极参与并促进对外宣传活动。
预期成果	<p>1. 向《公约》及《议定书》各机构提供召开正式会议所需服务和支助。</p> <p>方式：监督会议设施、核证和登记系统的准备情况；分发文件；就《东道国政府协定》举行谈判；调集人力和财政资源。</p> <p>可实现目标：妥善组织《公约》及《议定书》各次会议并为其提供服务；核证、登记代表并酌情为其提供经费；及时提交文件。</p>
	<p>2. 秘书处的方案得以执行，秘书处参与了其他相关联合国机构和组织。</p> <p>方式：制定秘书处长期工作方案（强调需要在秘书处并与相关机构和组织</p>

	<p>缔结跨方案协调和合作协定的问题，包括通过缔结谅解备忘录和合作备忘录）。</p> <p>可实现目标：制定战略规划政策；将《公约》及《议定书》工作方案融入相关国际组织和机构的工作方案；与这些机构和组织有效合作。</p>
	<p>3. 向有关国际组织、会议和其他活动有效传达缔约方的决定，并酌情在《公约》和《议定书》的进程中采纳这些组织、会议和其他活动取得的成果。</p> <p>方式：信函来往；与方案和组织（包括其他公约）的负责人协商；参加相关会议；发表书面声明。</p> <p>可实现目标：了解《公约》和《议定书》机构及相关进程；增强与其他公约、国际组织和倡议的合作。</p>
	<p>4. 切实有效地管理秘书处，采用的方式能够满足《公约》和《议定书》各机构及相关进程的需要。</p> <p>方式：征聘并部署工作人员，满足不断变化的需求和优先事项；实施财务监督；组织和主持秘书处管理委员会；进行方案协调；监督秘书处财务和人事政策及程序的实施情况（在联合国规则和条例框架内）；为休会期间秘书处内部针对各附属机构所提问题指明任务和规定职责。</p> <p>可实现目标：有效利用秘书处的资源；激发工作人员的积极性并使其具备能力。</p>
	<p>5. 充分管理进入秘书处的信息流。</p> <p>方式：记录、跟踪并追查所有往来信函；维护信函归档系统、记录管理系统、通知系统及有关实质性问题的电子论坛。</p> <p>可实现目标：对来函做出及时回复，并向相关受众散发资料。</p>
	<p>6. 使秘书处的工作得到足够的经费。</p> <p>方式：编制对《公约》和《议定书》各机构的需要做出预测的预算；寻求对《公约》和《议定书》的以下用途的信托基金的捐款：资助额外核准的活动（BE 和 BH），资助发展中国家缔约方及土著和地方社区参与（BZ、BI 和 VB）；监督补充活动项目的编制情况。</p> <p>可实现目标：确保《公约》和《议定书》的核准活动得到自愿供资。</p>
对外联系	联合国环境规划署执行主任和联合国高级官员；部长和各国代表团其他领导；各国政府代表；其他公约秘书处；主要学术机构和主要非政府行动者。
核定员额	执行秘书（助理秘书长）；办公室主任—战略规划（D-1）（以前在执行和技术支持部门）；执行秘书个人助理（P-3）；G-6 级秘书；G-6 级资料助理；2 名 G-6 级研究助理。
所需新增员额	无
所需资源	1. 人事费：

	2013 年： 983,600 美元 2014 年： 1,005,700 美元 2. 缔约方大会主席团会议： 2013 年： 60,000 美元 2014 年： 120,000 美元 3. 顾问费： 2013 年： 20,000 美元 2014 年： 20,000 美元 4. 公务差旅费： 2013 年： 120,000 美元 2014 年： 120,000 美元 5. 临时人员和加班费： 2013 年： 15,000 美元 2014 年： 15,000 美元
核心预算以外的资源	BZ 信托基金 缔约方大会第十二届会议区域筹备会议——发展中国家参加会议经费 2014 年： 100,000 美元

B. 科学、技术和工艺事项

(a) 全面管理

职责概述	监督科学、技术和工艺事项工作方案下的各项活动（见下文）。确保该部门能够成功、及时并切实实现可达到的目标。与其他各部门进行有效联络。
预期成果 ¹	成果： 支撑《公约》的科学和技术领域得到增强，包括在国际和区域各级促进能力建设并就关键问题开展传播、教育和公众意识活动。 方式： 开展文献/资料审查，并与相关组织和伙伴，以及科咨机构主席团和缔约方大会工作组主席团进行联络。
核定员额	特等干事——D-1； G-5 级秘书
所需资源	1. 人事费：（包括上文所述及工作方案下所有的核心预算人事费）： 2013 年： 1,937,500 美元 2014 年： 1,976,800 美元 2. 科咨机构会议（2 次）： 2013 年： 550,000 美元 2014 年： 550,000 美元 3. 科咨机构主席团会议： 2013 年： 35,000 美元 2014 年： 35,000 美元

¹ 注——部门首长的责任包括：提供公司管理；向执行秘书提供建议；应要求担任代表；管理人力和财政资源；向工作方案下的各项活动提供指导；根据议定目标和期限监督工作人员的活动；对可实现目标进行质量控制；监督与主要利益攸关方的有效联络；参与秘书处管理委员会。本文件的表格仅报告了该部门的其他具体方式。

	<p>4. 顾问费： 2013 年：20,000 美元 2014 年：20,000 美元</p> <p>5. 防治荒漠化公约/生物多样性公约联络干事支助费 2013 年：125,000 美元 2014 年：125,000 美元</p> <p>6. 公务差旅费： 2013 年：60,000 美元 2014 年：60,000 美元</p> <p>7. 临时人员和加班费： 2013 年：20,000 美元 2014 年：20,000 美元</p>
核心预算以外的资源	<p>BZ 信托基金 科咨机构第十七次和第十八次会议——（发展中国家和经济转型国家参加会议的经费） 2013 年：600,000 美元 2014 年：600,000 美元</p>

(b) 科学、技术和工艺事项工作方案概览

职责概述	<p>-向《公约》进程提供科学和技术支助及建议，并协调对科咨机构和缔约方大会有关事项的支助；促进《公约》进程中技术和科学信息的流动。</p> <p>-应对缔约方大会和科咨机构、伙伴、组织和公众的相关要求。在缔约方大会提出的任务规定范围内，向执行工作方案提供技术援助。</p> <p>-在《合作备忘录》框架内制定联合行动，与其签订《合作备忘录》的有：其他里约公约秘书处及与生物多样性相关的公约秘书处，相关国际组织，特别是粮农组织、非政府组织联合会和科学伙伴及大学、粮农组织和植保公约秘书处，粮食和农业遗传资源委员会及粮农植物遗传资源国际公约秘书处；植物园；国际养护组织；拉姆萨尔秘书处；国际影响评估协会；自然保护联盟。与其他利益攸关方编制新的或修订的工作安排，以便扩大《公约》的影响。</p> <p>-促进秘书处在全球传播、教育和公众意识倡议、能力建设和主要利益攸关方参与科学、技术和工艺事项方面的成果。</p>
对外联系	<p>科咨机构主席团；缔约方大会工作组主席团；各缔约方；环境规划署；科技咨询小组；拉姆萨尔公约秘书处和科技审查小组；气候公约秘书处、气候公约科技咨询机构、防治荒漠化公约秘书处、防治荒漠化公约审委会、濒危物种公约秘书处及其植物委员会、开发计划署旱地开发中心、联森论坛、粮农组织及其他联合国机构、其他政府间组织、自然保护联盟世界保护区委员会、世界遗产公约、教科文组织-人与生物圈计划、生物圈保护区、移栖物种公约、区域生态网络、地方和土著社区、国际保护非政府组织，如大自然保护协会、国际养护组织、国际动植物保护组织、禽鸟生命国际组织、世界自然基金会、资源学会国际湿地组织及其他主管科学及技术的组织，包括，特别是气候小组。</p>

<p>预期成果² (适用于全部科学、技术和工艺事项)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 在各缔约方、国际组织和其他相关利益攸关方内，提高执行工作方案方面解决科学和技术问题的能力。 • 改善监测和报告过程，利用相关指标，评估实现 2010 年后生物多样性目标的进展情况。 • 更新后的 2010-2020 年《战略计划》的执行情况。 • 有效审查工作方案的执行情况和修订情况。 • 提高相关利益攸关方对工作方案的认识。 • 将工作方案进一步纳入各专题领域及跨领域问题。 • 查明并分析新出现的与科学和技术事项相关的生物多样性问题。 • 促进秘书处在相关科学和技术领域有效开展传播、教育和公众意识活动。 • 增强对生物多样性生态、物理和社会领域相互作用及生物多样性与人类发展之间的关系的了解。 <p>方式：</p> <p>(a) 收集信息（包括通过审查国家报告）；汇编个案研究报告；精简国家报告并提高其效力；汇编并综合来自缔约方、相关国际和区域组织的信息；通过信息交换所机制散发；</p> <p>(b) 就执行工作方案及发挥增效作用的技术要求与其他公约、进程和组织联络；</p> <p>(c) 在不同工作方案间进行联络，并进行协调，将相关的因素融入其他方案领域；</p> <p>(d) 向各缔约方提供技术援助（包括通过其他机制及国际和区域组织开展工作）；</p> <p>(e) 推动秘书处及相关伙伴在相关技术领域的传播、教育和公众意识倡议取得成果；</p> <p>(f) 组织并为各次会议提供服务，传播其结果；</p> <p>(g) 与其他方案和倡议建立伙伴关系，促进就实现 2010 年后目标的相关分目标进展情况指标的信息开展收集、分析和传播活动；</p> <p>(h) 与相关伙伴合作，建立数据库；</p> <p>(i) 在制定国家工作方案方面进行能力建设，该方案载有有针对性目标、目的和行动、具体行为者、时限、投入和预期的可衡量成果。</p> <p>可实现目标：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 通过信息交换所机制或其他方式提供信息。 • 提供技术和科学报告支助《公约》进程，特别是向捐助方提供技术援助（包括通过国际组织和其他利益攸关方），以有效执行工作方案。 • 应用基于数据的资料和指标，跟踪实现 2010 年目标的进展情况。 • 酌情将工作方案纳入其他公约、国际组织和其他利益攸关方的方案和活
--	---

² 注——下文（c）和（d）部分酌情强调了工作方案的其他具体成果和可实现目标。后者还回顾了专题和跨领域的任务规定。

	<p>动。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 评估生物多样性的现状和趋势。 • 制定载有有针对性目标、目的和行动、具体行为者、时限、投入和预期可衡量成果的国家工作方案。 • 编制有关科学和技术事项的传播、教育和公众意识材料（报告、文章、通讯、录像和其他媒介）。 • 切实有效地结束科学和技术会议（会议报告和建议）。 • 科咨机构及其主席团、缔约方大会技术会议及其工作组、专家和其他会议切实有效地开展业务。
--	---

(c) 专题领域的方案（任务规定及其他具体的可实现目标）

	<p>1. 内陆水域生物多样性</p> <p>任务规定：第 VII/4 号决定；第 X/28 号决定以及缔约方大会第十一届会议的决定</p> <p>涉及《战略计划》和爱知生物多样性目标：《战略计划》的所有目标，特别是具体目标 14 和 15，以及具体目标 1、2、3、4、5、6、8、9、10、11、12、17、19、20；方式/活动：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 让主要利益攸关方参与执行《战略计划》，特别是在水和与水相关的生态系统服务方面； • 与主要伙伴，特别是联合国水机制和拉姆萨尔公约及其附属机构协作，以开展水和湿地方面的工作，支持执行《战略计划》； • 建立天然的水安全基础设施解决办法全球论坛； • 为天然的水安全基础设施解决办法进行能力建设 <p>可实现目标：生物多样性并入主要部门或成为主流，提高生物多样性能力以支持水安全和可持续发展，增强涉及生物多样性、荒漠化和气候变化的各项活动之间的协调一致，增加生物多样性对减少灾害风险的贡献。编写指南、出版物、关于全球传播、教育和公共意识倡议的材料并加强能力。</p> <p>2. 农业与生物多样性和生物燃料与生物多样性</p> <p>任务规定：第 III/11 号决定、第 V/5 号决定（附件 5，第 2 部分）、第 VI/5 号决定（附件二，第 13 段）、第 VII/31 号决定（附件）、第 VIII/15 号决定（附件三）、第 VIII/23 号决定（A、B 和 D 部分）及第 IX/1 和 IX/2 号决定；第 X/34 和 X/37 号决定以及缔约方大会第十一届会议的相关决定。</p> <p>涉及《战略计划》和爱知生物多样性目标：大多数目标，特别是具体目标 7。</p> <p>方式/活动：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 与粮农组织和其他相关组织开展农业和生物多样性方面的合作； • 与其他机构和进程在生物燃料和生物多样性方面，尤其是在第 X/37 号决定方面协作；
--	---

	<ul style="list-style-type: none"> • 支助落实关于授粉媒介、土壤生物多样性和有利于粮食与营养的生物多样性的倡议 <p>可实现目标：为了可持续农业而提高认识和发展能力，以此方式促进执行《战略计划》；加强增进生物燃料生产和利用对生物多样性的积极影响并避免或减轻其消极影响的方式方法。</p> <p>3. 海洋和沿海生物多样性</p> <p>任务规定：第 X/29 号决定、第 XI/##号决定（科咨机构第 XVI/4、5、6 号建议）</p> <p>《战略计划》目标：1.1、1.3、1.5、1.6、2.1、2.2、2.3、2.5、3.1、3.3、3.4、4.1、4.3、4.4</p> <p>订正并更新的《公约战略计划》2010 年后期间的目标：3、4、5、6、7、8、9、10、11、12、14、15、18、19、20</p> <p>方式/活动：</p> <p><u>具有生态或生物重要性的海域</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 组织额外的区域讲习班以便为采用第 IX/20 号决定中的科学标准查明具有生态或生物重要性的海域的努力提供方便，费用 21 万美元（背景科学资料顾问费：3 万美元/区域讲习班 x 7 次区域讲习班）；工作人员差旅费 7 万美元（1 万美元/区域讲习班 x 7 次讲习班）；7 次区域讲习班：56 万美元（8 万美元 x 7 次区域讲习班）。 • 组织关于具有重要生态或生物意义的区域和其他海洋问题的能力建设讲习班（培训促进和背景资料顾问费：12 万美元（3 万美元/能力建设讲习班 x 4 次讲习班）；工作人员差旅费：4 万美元（1 万美元/能力建设讲习班 x 4 次讲习班）；4 次能力建设讲习班：32 万美元（8 万美元 x 4 次区域能力建设讲习班）； • 依靠具有重要生态或生物意义的区域原型储存系统开发充分运行的具有重要生态或生物意义的区域储存和信息共享机制（顾问费 7 万美元；储存数据伙伴关系会议 8 万美元；工作人员差旅费 5,000 美元） • 将通过具有重要生态或生物意义的区域区域讲习班汇编的科学资料提供给区域数据库（工作人员差旅费 1 万美元） • 进一步改进和翻译具有重要生态或生物意义的区域培训手册和单元（咨询-翻译费：10 万美元（2 万美元/语言 x 5 种语言；出版费：6 万美元（1 万美元/语言 x 6 种语言） <p><u>应对人类对海洋生物多样性的影响</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 将气候变化对珊瑚礁的影响纳入能力建设讲习班（编写气候变化对珊瑚礁的影响培训单元/手册顾问费：4 万美元）
--	--

- 拟订建议，通过增编工作计划更新关于珊瑚漂白的具体工作计划（顾问费：5 万美元；参加国际珊瑚礁倡议会议的工作人员差旅费：5,000 美元）。
- 编制一套水下噪音统一词汇草稿（顾问费：5 万美元；工作人员差旅费：5,000 美元）
- 组织一次专家讲习班，以期改进和分享关于水下噪音及其对海洋和沿海生物多样性的影响的知识，编制实用指南和工具包，以最大限度地减轻人为水下噪音对海洋和沿海生物多样性的严重不利影响（背景文件顾问费：4 万美元；专家讲习班：8 万美元）
- 编制一份关于海洋酸化对生物多样性和生态系统机能的影响的系统审查文件，该文件将对海洋酸化对海洋和沿海系统的生物多样性影响进行有针对性的综合，包括关于报道不足的古海洋学研究的资料（顾问费：6 万美元、工作人员差旅费：5,000 美元）
- 就海洋垃圾对海洋生物多样性的影响编写一份综合报告，并组织一次专家讲习班以编制关于预防和减轻海洋垃圾对海洋和沿海生物多样性及生境的重大不利影响的实用指南（顾问费：4 万美元；专家讲习班费用：8 万美元；工作人员差旅费：5,000 美元）
- 将海洋垃圾问题列入区域能力建设讲习班（编写海洋垃圾培训单元/手册顾问费：4 万美元）

海洋空间规划和海域环境影响评价与环境战略评估自愿性准则

- 制定环境影响评价与环境战略评估自愿性准则，将此作为缔约方、其他国家政府和联合国各专门机构以及相关的联合国大会进程的参考（工作人员差旅费：1 万美元）
- 促进适用海域环境影响评价与环境战略评估自愿性准则方面的能力建设（编制适用自愿性准则培训单元/手册的顾问费：4 万美元）
- 举办一次专家讲习班，在现有指南的基础上，为适用海洋空间规划提供综合性实用指南和工具包（顾问费：3 万美元；专家讲习班：8 万美元；工作人员差旅费：5,000 美元）
- 制订适用海洋空间规划的指南和工具包（顾问费：4 万美元）
- 传播关于海洋空间规划的提高认识材料（出版费：8,000 美元）
- 与现有的海洋保护区和具有重要生态或生物意义的区域方面的能力建设活动密切联系，组织关于海洋空间规划的培训讲习班（编制海洋空间规划培训单元/手册的顾问费：4 万美元）

鉴于缔约方大会为海洋和沿海生物多样性工作方案商定的活动大幅增加，

迫切需要加强秘书处的能力，不再像目前这样由一个方案干事负责该方案。因此，推荐了一个协理方案干事职等（P2）职位。然而，认识到目前的全球财政状况，秘书处建议 2013-2014 年该员额由自愿资金资助，期望它们在 2015-2016 年预算的核心预算中能够正规化。这一 P2 级员额的工作重点是具有重要生态或生物意义的区域储存库、关于具有重要生态或生物意义的区域的区域讲习班、具有重要生态或生物意义的区域能力建设以及海洋空间规划方面的工作，包括关于海洋空间规划经验方面的信息分享机制。

可实现目标：七（7）次关于具有重要生态或生物意义的区域的区域讲习班；4 次关于具有重要生态或生物意义的区域和其他海洋问题的能力建设区域讲习班；充分运行的具有重要生态或生物意义的区域储存库；区域数据库；联合国所有语文版本的修订的具有重要生态或生物意义的区域培训手册和单元；关于珊瑚礁的具体工作计划增订版；关于水下噪音的影响的专家讲习班；海洋酸化对海洋和沿海系统的生物多样性影响的针对性综述；关于海洋垃圾的影响的综合文件和专家讲习班；关于海洋空间规划的专家讲习班；适用海洋空间规划的指南和工具包；关于海洋空间规划的宣传材料；关于海洋空间规划的培训讲习班

4. 森林生物多样性

与联合国粮食及农业组织（粮农组织）协作，帮助确保《全球森林资源评估》继续提供有用数据和分析，以便评估《公约》的执行进度。

任务规定：科咨机构第 XVI/15 号建议

涉及《战略计划》的目标和目的：战略目标 A、具体目标 3；战略目标 B，具体目标 5 和 7；战略目标 B，具体目标 11；战略目标 D，具体目标 15；以及战略目标 E，具体目标 18 和 20。

方式/活动：

- 与粮农组织合作编写《全球森林资源评估》，包括参加相关会议（顾问费 3 万美元、工作人员差旅费/每日生活津贴 2 万美元；（工作人员工作时间：专业人员 4 周、一般事务人员 4 周））

可实现目标：

为编写《全球森林资源评估》提供捐助

5. 缺水和半湿润地区生物多样性

缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的目标是，促进缺水和半湿润地区生物多样性的养护和可持续利用，并增强相关公约，特别是《联合国防治荒漠化公约》的增效作用和协调。

任务规定：第 X/35 号决定

涉及《战略计划》的目标和目的：具体目标 5、7、12、13、14、15、18

方式/活动：

- 制定以下方面的指南：用水和用地管理，包括调整农业做法和控制水土流失，查明对缺水和半湿润地区生物多样性影响最大的威胁（工作人员工作时间：专业人员 2 周、一般事务人员 2 周；文件编写/印发：6,000 美元）；
- 确认最佳做法，以应对缺水和半湿润地区生物多样性养护和可持续利用与畜牧业和农业之间的冲突（工作人员工作时间：专业人员 3 周、一般事务人员 3 周；文件编写/印发：1 万美元）；
- 确认动员处于边缘地位的群体参与执行缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的良好做法实例（工作人员工作时间：专业人员 2 周、一般事务人员 3 周）。

可实现目标：

- 印发用水和用地管理指南
- 印发应对生物多样性养护与畜牧业和农业之间的冲突的最佳做法
- 对处于边缘地位的群体参与的良好做法实例数据库定稿

6. 山区生态系统生物多样性

任务规定：《公约》第 24 条；第 VI/30 号决定；第 IV/16 号决定，附件二；第 VII/27 号决定，关于山区生物多样性和工作方案以及所有其他专题工作方案的附件

涉及《战略计划》的目标和目的：1.1、1.2、1.3、1.5、1.6、2.1、2.5、3.1、3.3、3.4、4.3、4.4

《战略计划增订草案》所涉内容：具体目标 1、2、5、11、12、14、15 和 20

方式/活动：

- 加强与各组织、倡议、区域公约的合作及伙伴关系，以支持各缔约方落实关于山区生物多样性的工作方案及相关决定；
- 利用信息交换所及其他方式传播与山区生物多样性有关的信息、最佳做法、工具和资源；
- 与国际生物多样性计划的全球山区生物多样性评估开展合作，定期收集并更新信息，以供专题门户网站用于监测各种变化并传播关于山区生物多样性的信息，包括关于具有生物、环境和社会经济重要性的地点的信息、关于生态系统服务的信息、关于濒危和地方物种的信息以及关于遗传资源特别包括促进粮食和农业传统知识的遗传资源以及山区生物多样性文化层面的信息；推动山区生物多样性改

	<p>变的直接和间接因素，包括，特别是，气候变化和土地利用变化以及旅游和运动活动；生境和生态环境财产；</p> <ul style="list-style-type: none"> • 与相关组织及倡议开展合作，例如，特别是自然保护联盟-世界保护区委员会山区生物群落方案，以协助各国开展与气候变化有关的方案和项目； • 与国际山区综合开发中心（山区开发中心）、安第斯生态区研究和发展联合会（生态区研发联）、高山公约、喀尔巴阡公约以及其他相关倡议开展合作，以加强其对制定区域战略的参与，与各国开展更密切的合作并帮助落实山区生物多样性工作方案； <p>可实现目标：在执行工作方案时加强与山区开发中心、全球山区生物多样性评估、自然保护联盟-世界保护区委员会、生态区研发联、高山公约、喀尔巴阡公约以及其他相关倡议的合作；编写关于山区生物多样性、生态和社会经济重要性、生态系统服务、濒危和地方物种等信息；编写关于执行工作方案的最好做法、工具和资源的信息；切实在当地落实工作方案。</p>
核定员额	<p>P-4 级缺水和半湿润地区生态学家；P-4 级内陆水域生态学家（以及移栖物种生态学家）；P-4 级地球生态系统/森林生物多样性生态学家；P-4 雅加达任务规定/海洋和沿海生物多样性及生态系统办法生态学家；</p> <p>2 名 G-6 级方案助理</p>
所需新增员额	
核心预算以外的资源	<p>BE 信托基金</p> <p>总计： 2013 – 2014 年：4,322,800 美元</p> <p><u>人事费：</u></p> <p>2013-2014 年：738,700 美元</p> <p>（农业（P3）33.19 万美元；海洋和沿海（P2）26.25 万美元；海洋和沿海（一般事务人员）14.43 万美元）</p> <p><u>短期工作人员/临时人员费：</u></p> <p>2013-2014 年：302,000 美元</p> <p>（内陆水域 12 万美元、农业包括生物燃料 18.2 万美元）</p> <p><u>顾问费/分包费：</u></p> <p>2013-2014 年：1,035,000 美元</p> <p>（森林 3 万美元、内陆水域 7.5 万美元、农业/生物燃料 3 万美元、海洋和沿海 97 万美元）</p> <p><u>会议费：</u></p> <p>2013-2014 年：520,000 美元</p> <p>（内陆水域 20 万美元；海洋和沿海 32 万美元）</p> <p><u>讲习班费用：</u></p> <p>2013-2014 年：1,120,000 美元</p>

	<p>（内陆水域 24 万美元、海洋和沿海 88 万美元）</p> <p><u>工作人员差旅费：</u></p> <p>2013-2014 年： 315,000 美元</p> <p>（内陆水域 7.5 万美元、海洋和沿海 17 万美元、农业/生物燃料 5 万美元、森林 2 万美元）</p> <p><u>出版/报告编写/印发费：</u></p> <p>2013-2014 年： 204,000 美元</p> <p>（内陆水域 10 万美元、海洋和沿海 8.8 万美元、缺水和半湿润地区 1.6 万美元）</p>
--	---

(d) 跨领域问题（任务规定以及补充的具体可实现目标）

	<p>1. 外来入侵物种</p>
	<p><i>(1) 为缔约方实现爱知生物多样性目标9 编制指南和工具</i></p> <p>任务规定：第 X/38 号决定和预计缔约方大会第十一届会议将要做出的决定的第 5、6、8 和 13 段</p> <p>与《战略计划》和爱知目标的联系：与 9 和具体目标 4、5、7、10、11、12、13、14、15、17、18、19 中的外来入侵物种管理有直接联系</p> <p>方式/活动：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 为汇编宠物和其他活物种贸易和管理方面的可能措施/最佳做法/个案研究提供顾问 • 为更新和汇编外来入侵物种的相关国际标准和自愿措施方面的信息提供顾问 • 开发工具包（2013 年信息交换所机制网站/电子工具） <p>可实现目标：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 宠物和其他活物种贸易及其管理指南 • 缔约方执行指导原则、缔约方大会相关决定及国际标准和/或自愿措施以将引入外来物种风险降至最低的工具包 <p><i>(2) 关于外来入侵物种的信息分享</i></p> <p>任务规定：预计缔约方大会第十一届会议将要做出的决定第 15 和 18 段</p> <p>与《战略计划》和爱知目标的联系：与 9 和具体目标 4、5、7、10、11、12、13、14、15、17、18、19 中的外来入侵物种管理有直接联系</p> <p>方式/活动：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 建立全球外来入侵物种信息伙伴关系（协调 2013-2014 年的活动） • 2013-2014 年发展和连接全球外来入侵物种信息伙伴关系同信息交换所机制的网关 • 2013 和 2014 年的伙伴技术会议 <p>可实现目标：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 为缔约方实现爱知目标 9 设计的方便使用的外来入侵物种信息和电子工具 • 全球范围统一不变的外来入侵物种信息资源 • 改善信息交换所机制中的外来入侵物种信息获取 <p><i>(3) 分析途径和查明具体途径的措施</i></p>

任务规定：预计缔约方大会第十一届会议将要做出的决定第 7 和第 20 (b) 段

与《战略计划》和爱知目标的联系：与 9 和具体目标 4、5、7、10、11、12、13、14、15、17、18、19 中的外来入侵物种管理有直接联系

方式/活动：

- 2013 年专家会议

可实现目标：

- 关于常见途径和具体途径措施的报告

(4) 评估执行进度

任务规定：预计缔约方大会第十一届会议将要做出的决定第 20 (a) 段

与《战略计划》和爱知目标的联系：与 9 和具体目标 4、5、7、10、11、12、13、14、15、17、18、19 中的外来入侵物种管理有直接联系

方式/活动：

- 2013 年确认进度指标的伙伴会议
- 2014 年开发进度监测工具

可实现目标：

- 关于各项决定执行进度的全球报告

2. 全球生物分类倡议

(1) 促进学术组织、生物多样性相关多边协定和相关国际组织之间的伙伴关系

任务规定：预计缔约方大会第十一届会议将要做出的决定第 10 (a) 至 (c) 段

与《战略计划》和爱知目标的联系：与具体目标 19 和需要落实生物多样性信息或物种识别的所有具体目标有直接联系。

方式/活动：

- 为全球生物分类倡议国家协调中心和其他利益攸关方举办区域讲习班，涉及将全球生物分类倡议能力建设战略纳入国家生物多样性战略和行动计划（2013 年 120,000 美元、2014 年 120,000 美元）
- 生物分类能力建设讲习班/培训（国家生物多样性战略和行动计划（2013 年 120,000 美元、2014 年 120,000 美元））
- 开发电子学习包，以利用生物分类信息实现爱知目标（顾问费 3 万美元，包括信息交换所机制电子出版物 5,000 美元）

3. 影响评估

项目和战略层面的影响评估有效促进减少生物多样性损失。

任务规定：第 14.1 条；第 IV/10 号决定 C 部分；第 V/13 号决定；第 V/6 号决定；第 VI/7 号决定 A 部分；第 VIII/28 号决定；第 IX/2 号决定（生物燃料）；第 IX/20 号决定（海洋和沿海生物多样性）；第 X/21 号决定（企业参与）、第 X/29 号决定（海洋和沿海生物多样性）、第 X/31 号决定（保护区）、第 X/33 号决定（生物多样性和气候变化）、第 X/35 号决定（缺水和半湿润地区）、第 X/37 号决定（生物燃料）、第 X/38 号决定（外来入侵物种）、第 X/42 号决定（第 8 (j) 条）；科咨机构第 XV/1 号建议（《战略计划》的指标框架）、第 XV/4 号建议（外来入侵物种）、第 XVI/4 号建议（海洋和沿海生物多样性、具有重要生态或生物意义的区域）、第 XVI/6 号建议（海洋和沿海生物多样性、影响评估准则）、第 XVI/9 号建议（地理工程学）以及预期缔约方大会第十一届会议将做出的各项决定。

涉及《2011-2020 年生物多样性战略计划》：爱知目标 2、3、4、5、6、7、8、9、10、11、12、13、14、15、17、18、19

方式/活动：

- 在国家和区域各级发展应用《关于涵盖生物多样性各个方面的环境影响评估的准则》的必要能力（第 VIII/28 号决定第 8 (a) 和 12 (a) 段）和规定，提供并交流缔约方、其他政府在不同程度上应用《关于涵盖生物多样性各个方面的环境影响评估的准则》的经验（次区域能力建设讲习班的组成部分，包括关于国家生物多样性战略和行动计划、国家报告、保护区），宣传《阿格维古准则》、宣传海洋和沿海地区环境影响评价与环境战略评估自愿性准则：2013 年 3 x 1 万美元、2014 年 4 x 1 万美元；工作人员差旅费：2013 年 1.5 万美元、2014 年 1 万美元

可实现目标：增加国家和（次区域）区域一级的能力以便在规划进程以及影响和风险评估中纳入生物多样性考虑因素。

4. 监测、指标和第四版《全球生物多样性展望》

目标和指标应用于国家、区域和全球各级，并支助生物多样性信息方面的决策和宣传。

任务规定：《公约》第 7 条和第 14 条、第 V/5 号和第 VIII/23 号决定（农业生物多样性）、第 VI/7 号决定 B 部分、第 VII/8 号、VII/1 号和 VIII/19 号决定（森林生物多样性）、第 VII/2、VIII/2 号决定及科咨机构第 XII/6 号建议（缺水和半湿润地区生物多样性）、第 VII/4 号和第 VIII/20 号决定

（内陆水域生物多样性）、第 VII/5 号和第 VIII/22 号决定（海洋和沿海生物多样性）、第 VII/27 号决定（山区生物多样性）、第 VIII/1 号决定（岛屿生物多样性）、第 VII/28 号决定（保护区）、第 VIII/5 号决定（第 8（j）条和相关条款）、第 VIII/7、VIII/14 号决定和第 IX/1 号决定（农业生物多样性）；第 IX/5 号决定（森林生物多样性）；第 IX/7 号决定（生态系统办法）；第 IX/9 号决定（战略计划）；第 IX/10 号决定（《全球生物多样性展望》）；第 IX/11 号决定（财务资源和财务机制）；第 IX/13 号决定（第 8（j）条和相关条款）；第 IX/15 号决定（千年生态系统评估）；第 IX/22 号决定（全球生物分类倡议）；第 X/2 号（《2011-2020 年生物多样性战略计划》）、第 X/3 号（资金调动战略）、X/4 号（第三版《全球生物多样性展望》）、X/7 号（目标及指标）、X/10 号（国家报告）、X/17 号（《全球植物保护战略》）、X/18 号（传播、教育和公众意识）、X/19 号（性别观点）、X/21 号（企业界的参与）、X/22 号（地方当局）、X/24 和 X/25 号（财务机制）、X/28 号（内陆水域生物多样性）、X/29 号（海洋和沿海生物多样性）、X/30 号（山区生物多样性）、X/31 号（保护区）、X/32 号（可持续利用）、X/33 号（生物多样性和气候变化）、X/34 号（农业生物多样性）、X/35 号（缺水和半湿润地区）、X/39 号（全球生物分类倡议）和第 X/42 号决定（第 8（j）条）；科咨机构第 XV/1 号（《战略计划》的指标框架）、XV/4 号（外来入侵物种）、XVI/1 号（科咨机构的效力及与政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台的联系）、XVI/2 号（第四版《全球生物多样性展望》）、XVI/3 号（岛屿生物多样性）、XVI/5 号（海洋和沿海生物多样性）、XVI/7 号（减排+）、XVI/10（全球植物保护战略）、XVI/11 号（全球生物分类倡议）、XVI/14 号（激励措施）和第 XVI/15 号建议（在生物多样性与农业、森林和生物多样性与健康方面开展合作）以及预期缔约方大会第十一届会议将做出的各项决定。

涉及《2011-2020 年生物多样性战略计划》：所有爱知目标

方式/活动：

- 支持各国制定监测系统和指标，以评估实现国家目标和执行国家生物多样性战略和行动计划方面的进展情况（每年两次次区域讲习班）；
- 支持通过生物多样性指标伙伴关系制定额外指标并通过爱知护照和第四版《全球生物多样性展望》进行报告；
- 通过参加全球环境展望—生物多样性观测网促进进一步发展全球生物多样性监测系统
- 按照 UNEP/CBD/SBSTTA/16/3 号文件中所载的计划和预算编制第四版《全球生物多样性展望》

可实现目标：《2011-2020 年生物多样性战略计划》指标框架得到制定和广泛理解；缔约方有能力报告生物多样性得到增强的趋势；通过既有的和新

增的报告机制传播生物多样性得到增强的趋势。

5. 全球植物保护战略

此项全球战略为协调和统一国家和区域各级的植物保护的各种倡议和方案提供了有用框架以加强《公约》的执行。

任务规定：第 V/10、VI/9、VII/10、IX/3 号和第 X/17 号决定；专题工作方案和跨领域问题方面的相关决定；科咨机构第 XVI/10 号建议

涉及《2011-2020 年生物多样性战略计划》：更新的《全球植物保护战略》完全符合新的《公约战略计划》，并依据新《战略计划》本身所载的执行方式予以执行

方式和活动：

- 提供服务并维持灵活的战略协调机制（为 2013 年的一次会议和 2014 年的一次会议提供支助，2013 年和 2014 年各为 2.5 万美元）；
- 支助制定国家和/或区域战略及目标，并协助各缔约方将这些目标纳入各自的战略、计划和方案，汇编个案研究和资料；
- 评估方案的执行情况及有效性；
- 维持并促进与相关组织特别是全球植物保护伙伴关系的进一步合作；
- 落实与国家植物园联盟的合作备忘录；
- 组织关于在国家和区域各级执行该战略的区域能力建设和培训讲习班，并尽可能与其他相关讲习班合办（次区域能力建设讲习班：2013 年 12 万美元、2014 年 8 万美元）。
- 对新的《全球植物保护战略》的执行进度进行中期审查，包括在第四版《全球生物多样性展望》中做摘要介绍（顾问费 8 万美元）；
- 开展其他活动和提供其他资料，以促进执行《全球植物保护战略》（2013 和 2014 年出版费分别为 2 万美元、2013 和 2014 年差旅费分别为 2 万美元）

可实现目标：提高对《全球植物保护战略》活动的认识和参与；取得实现新的《全球植物保护战略》目标的积极成果；改进监测能力。

6. 保护区

《保护区工作方案》包括发展参与式、具有生态示范性和有效管理的国家和区域保护区系统，必要时可超出国界并综合其他土地利用，为人类幸福做出了贡献。由于强调平等分担成本和惠益，认可各种类别的治理并重点关注管理效率和多方惠益，《保护区工作方案》成为了最全面的有效落实保护区的全球行动计划（无论是在任务指派方面还是正在开展的工作和有效管理方面），可以认为其是以后数十年的保护区界定性框架或“蓝图”。生物多样性公约缔约方盛赞《保护区工作方案》是执行最有效的生

物多样性公约工作方案之一。鉴于爱知生物多样性目标 11 涵盖了《保护区工作方案》的各项要素，执行《保护区工作方案》无一例外都将为实现目标 11 和其他目标做出贡献。

任务规定：《公约》第 8 条，第 II/9 号决定，附件，第 13 段；第 III/12 号决定，附件第 (a) 和第 (f) 段；第 IV/15 号决定，第 6 段；第 IV/16 号决定；第 IV/4 号决定，附件一，第 8 (c) 段；第 IV/5 号决定，附件，第 1 段和 C 部分，方案构成部分 3；以及第 IV/7 号决定，附件，第 3 (h)、17 和 52 段；第 VII/28 号决定，附件；第 VIII/24 号决定，第 10、12、14、28 段；第 IX/18 号决定，A 部分，第 10、15、16、17、20、22 段和第 B7 段；第 X/31 号决定，第 7、36 和 37 段以及缔约方大会第十一届会议将来的决定。

涉及《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标：1、2、5、10、11、12、14、15 和 20。

方式/活动：

- 编写技术支持材料，如工具包、最佳做法准则、电子单元和在线课堂；
- 大量接触全球保护区社区，特别是自然保护联盟—世界保护区委员会、自然保护联盟全球保护区方案、主要宾戈和其他非政府组织、土著和地方社区、学术组织和研究组织、企业、产业和慈善基金、各国政府以及双边和多边捐助方，以加强保护区工作方案之友；
- 维持与《保护区工作方案》国家协调中心的交流渠道，以制定专用网络，向各协调中心提供关于新工具的信息并为各项机遇供资；
- 构织区域和次区域技术支持网络以便为国家、次区域和区域各级的执行工作提供支助；
- 组织具有目标明确的能力建设行动计划的次区域和区域讲习班，包括协调关于实地执行工作的技术支持和可用供资；
- 与捐助界进行接触，以便为能力建设活动筹资并邀请他们参与生命网络，监督生命网络运行情况；
- 开展协调和交流工作以加强与各项区域和全球公约以及国家政策和战略在执行《保护区工作方案》方面的协同增效；
- 传播保护区的价值和益处以及有效执行保护区工作方案对国家经济、公共健康、维护文化价值、可持续发展、实现千年发展目标、实现爱知生物多样性目标 11 及其他相关目标、适应和减少气候变化的益处，以便增加政府各级关键部门的决策者和其他利益攸关方的理解。

可实现目标：区域牵头机构领导的区域技术支持网络；电子学习单元和其他工具以及执行资源；有目的地支持国家和区域行动计划的执行；通过有效开展实地执行工作，在 2020 年之前发展和维护全面、有效管理和具有生态代表性的国家和区域陆地系统以及海域保护区（包括社区保护区）。

7. 生态系统恢复

任务规定：《公约》第 8 (f) 至 (h) 条、第 9 (c) 条和第 14 条；关于专题工作方案、保护区、生物多样性与气候变化、《全球植物保护战略》、可持续利用、生态系统办法、《2011-2020 年生物多样性战略计划》、《全球生物多样性展望》的相关决定；以及缔约方大会第十一届会议关于生态系统恢复的决定（科咨机构第 XV/2 号建议）。

涉及《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标：5、7、9、10、11、12、14 和 15。

方式/活动：

- 编写技术支持材料，如工具包、最佳做法准则、电子学习单元和在线课堂；
- 大量接触生态恢复学会、国际自然保护联盟、世界资源学会、恢复森林景观全球伙伴关系、国际热带木材组织和其他相关组织及其他非政府组织、土著和地方社区、学术组织和研究组织、企业、产业和慈善基金、各国政府以及双边和多边捐助方，以支持生态系统恢复；
- 维持与《生物多样性公约》国家协调中心的交流渠道，向各协调中心提供关于新工具的信息并为各项机遇供资；
- 构织区域和次区域技术支持网络以便为国家、次区域和区域各级的执行工作提供支助；
- 组织具有目标明确的能力建设行动计划的次区域和区域讲习班，包括协调关于实地执行工作的技术支持和可用供资；
- 与捐助界进行接触，以便为能力建设活动筹资；
- 开展协调和交流工作以加强《生物多样性公约》、《联合国防治荒漠化公约》、《联合国气候变化框架公约》（《气候公约》）、《拉姆萨尔湿地公约》以及其他多边环境协定之间的协同增效，以便增强并协调生态系统恢复方面的活动并避免重复；

可实现目标：区域牵头机构领导的区域技术支持网络；电子学习单元和其他工具以及执行资源；有目的地支持恢复项目的实施以及在 2020 年前实现爱知目标 11、14 和 15。

8. 科学评估

任务规定：《公约》第 7 条和第 25 条第 2 款，及附件一；关于专题工作方案、保护区以及《千年生态系统评估》、国家报告、《战略计划》和《全球生物多样性展望》的所有决定；关于科咨机构的有效性的决定以及与生物多样性和生态系统服务政府间平台协作。

涉及《2011-2020 年生物多样性战略计划》：所有爱知目标。

方式/活动:

- 发展科咨机构/生物多样性公约和生物多样性和生态系统服务政府间平台之间富有效力和成效的工作关系（2013 和 2014 年工作人员差旅费各 2 万美元）；
- 按照缔约方大会及其他相关进程的决定，支持并参与科学评估（2013 和 2014 年科学评估能力建设讲习班各 6 万美元）；

可实现目标: 有效和及时的科学评估能力，以支持执行《生物多样性公约》；加强国家一级的科学评估能力。

9. 气候变化与生物多样性

生物多样性与气候变化这一跨领域问题旨在促进应对气候变化活动与养护和可持续利用生物多样性活动之间的增效作用，将生物多样性因素纳入应对气候变化方面所有相关的国家政策、方案和计划中，以及开发工具用以开展有助于气候变化适应和减轻的生物多样性养护活动。

任务规定: 第 VII/15 号、VIII/30 号、IX/16 和 X/33 号决定，第 XVI/8 和 XVI/9 号建议。

涉及《战略计划》的目标和目的: 爱知目标 10、15

方式/活动:

- 在关于影响、脆弱性和适应气候变化及国家适应计划的内罗毕工作方案下确定相关的讲习班和活动，通过公约信息交换所机制等手段传播此类信息，以期增强关于生态系统办法的知识共享（工作人员工作时间：专业人员 3 周、一般事务人员 4 周；差旅费：5,000 美元）；
- 探讨增强两个秘书处管理的数据库互操作性的选择，以加强在生态系统办法方面的合作，特别是在特别易受气候变化影响的发展中国家（工作人员工作时间：专业人员 3 周、一般事务人员 1 周）；
- 通过传播、教育和公众意识工作方案促进气候变化、生物多样性和荒漠化之间的增效作用以及它们与生计和发展的联系方面的教育活动（工作人员工作时间：专业人员 4 周、一般事务人员 4 周；顾问费：5 000 美元；出版费：5 000 美元）；
- 培养参与气候变化建模和持续进行的生物多样性建模、方案和数据管理倡议研究的组织和方案的意识和能力（工作人员工作时间：专业人员 3 周、一般事务人员 2 周）；
- 向相关条约的秘书处和组织转递关于地球工程学和生物多样性的报告（工作人员工作时间：专业人员 1 周、一般事务人员 1 周；差旅费：1 万美元）；
- 汇编第 X/33 号决定第 8 (w) 段提到的缔约方报告的信息，并通过信

	<p>息交换所机制公布这些信息（工作人员工作时间：专业人员 4 周、一般事务人员 4 周）；</p> <ul style="list-style-type: none"> • 请政府间气候变化专门委员会在其第五次评估报告讨论地球工程学时列入对生物多样性的深入考虑（工作人员工作时间：专业人员1周、一般事务人员1周）； • 编写地球工程科学技术对生物多样性的潜在影响以及对《生物多样性公约》相关的涉及气候的地球工程学监管框架的潜在影响的增订报告（工作人员工作时间：专业人员6周、一般事务人员6周；差旅费：2万美元；出版费：5 000美元）； • 考虑到性别因素，编写土著和地方社区[和其他利益攸关方]关于地球工程对生物多样性的潜在影响以及连带的社会、经济和文化影响的进一步观点综述（工作人员工作时间：专业人员4周、一般事务人员3周；差旅费：1万美元；讲习班：6万美元；出版费：5 000美元）； • 酌情支持各缔约方和相关组织及进程制定并落实与生物多样性相关的、有助于减轻和适应的生态系统办法（工作人员工作时间：专业人员8周、一般事务人员8周；讲习班费用：8万美元；差旅费：2万美元；出版费：5 000美元）； • 汇编缔约方关于生物多样性融入气候变化相关活动的当前及补充观点和个案研究（工作人员工作时间：专业人员3周、一般事务人员3周；差旅费：1万美元）； • 开发工具以评估并减轻气候变化减轻和适应活动对生物多样性活动的不利影响（工作人员工作时间：专业人员6周、一般事务人员6周；差旅费：1万美元）。 <p>可实现目标：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 与《里约公约》和联合联络小组会议讨论并协作，以确认内罗毕工作方案下的相关讲习班和活动，并探讨增强数据库互操作性的选择； • 公布和传播（包括通过互联网办法）关于气候变化、生物多样性和荒漠化之间的增效作用的教育活动； • 通过信息交换所机制，分享气候变化建模和持续进行的生物多样性建模、方案和数据管理倡议研究方面的信息； • 《生物多样性公约》工作人员参加相关组织的会议，以转递关于地球工程学与生物多样性的报告； • 汇编与地球工程学有关的信息； • 更新和出版关于地球工程学的报告； • 举办讲习班以收集土著和地方社区对生物多样性的潜在影响的观点； • 举办关于适应和减轻的生态系统办法的讲习班并公布结果； • 关于生物多样性融入气候变化相关活动的数据库的互操作性； • 开发工具，以评估并减轻气候变化和适应活动对生物多样性的不利影响。
--	--

	<p>10. 生物多样性的可持续利用</p> <p><i>请执行秘书</i></p> <p>任务规定： 科咨机构第 XV/6 号建议</p> <p>涉及《战略计划》的目标和目的： 战略目标 A：具体目标 3、4；战略目标 B：具体目标 5、7；及战略目标 E：具体目标 18。</p> <p>方式/活动：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 在土著和地方社区充分有效参与下，支持为了可持续习惯利用管理野生生物方面的能力建设倡议（会议费 30 万美元；工作人员差旅费/每日生活津贴 6 万美元；宣传/出版费 6 万美元；顾问费 4 万美元；短期工作人员 1 万美元；（工作人员工作时间：专员人员 12 周、一般事务人员 12 周）） - 进一步发展《公约》第 10（c）条工作与可持续习惯利用食用森林猎物之间的联系（会议费 6 万美元；宣传/出版费 1 万美元；顾问费 1 万美元；短期工作人员 1 万美元；（工作人员工作时间：专业人员 4 周、一般事务人员 4 周）） - 促进可持续野生生物管理方面的信息和经验交流；（宣传/出版费 4 万美元；顾问费 3 万美元；（工作人员工作时间：专业人员 4 周、一般事务人员 4 周）） <p>可实现目标：</p> <p>3 次关于可持续习惯利用食用森林猎物的次区域能力建设讲习班和宣传产品；《技术系列》和其他宣传产品，包括可持续野生生物管理的网络研讨会</p>
	<p>1. 人类健康与生物多样性</p> <p><i>（1）请执行秘书</i></p> <p>任务规定： 预期缔约方大会第十一届会议将做出的各项决定和科咨机构第 XVI/15 号建议</p> <p>涉及《战略计划》的目标和目的： 战略目标 A，具体目标 1、2 和 4；战略目标 B，具体目标 5、6、7、8、9 和 10；战略目标 C，具体目标 11、12、13；战略目标 D，具体目标 14、15、16；战略目标 E，具体目标 17、18 和 19。</p> <p>方式/活动：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 与世界卫生组织（世卫组织）和其他相关组织及倡议制定一项联合工作方案并进一步建立特设联络小组，以支持《生物多样性战略计划》可为实现人类健康目标所做的贡献（会议费 6 万美元；工作人员差旅费/每日生活

	<p>津贴 1 万美元；顾问费 3 万美元；短期工作人员 1 万美元；（工作人员工作时间：专业人员 25 周、一般事务人员 20 周））；</p> <ul style="list-style-type: none"> - 与相关组织合作，在缔约方观点的基础上，为进一步制定可能和生物多样性与人类健康的联系相关的指标做出贡献，并且鼓励各缔约方、其他国家政府和相关利益攸关方利用这些指标（工作人员工作时间：专业人员 4 周、一般事务人员 2 周）； - 继续与世卫组织和伙伴组织合作举办一系列区域能力建设讲习班，以（1）提高人们对人类健康与生物多样性相互联系的认识，和（2）协助各缔约方与国家卫生部门合作，以便将生物多样性问题纳入国家卫生战略和方案（4 次讲习班 x 8 万美元 = 32 万美元；工作人员差旅费/每日生活津贴 3 万美元；宣传/出版费 1 万美元；顾问费 2 万美元；短期工作人员 3 万美元；报告编制和印发费 2 万美元（工作人员工作时间：专业人员 40 周、一般事务人员 40 周））； - 促进人类健康与生物多样性之间的联系（宣传/出版费 4 万美元；顾问费 3 万美元；短期工作人员 2 万美元、工作人员差旅费/每日生活津贴 1 万美元（工作人员工作时间：专业人员 20 周、一般事务人员 10 周））；以及 - 向缔约方、其他国家政府和相关组织收集卫生部门协作和实施活动的信息，并就此向缔约方大会第十二届会议报告（工作人员工作时间：专业人员 4 周、一般事务人员 6 周）。 <p>可实现目标：</p> <p>技术指南（《技术系列》或以联合国语文编写的类似指南，配有辅助性 powerpoint 演示和小册子），支持缔约方落实爱知生物多样性目标并就此提出咨询意见（联络小组会议报告和区域能力建设讲习班报告）以及关于人类健康与生物多样性的其他宣传产品（电子学习、个案研究、网络研讨会等）。在其他相关组织和倡议参与下同世卫组织的联合工作方案和同世卫组织共同召集的特设联络小组。</p>
核定员额	<p>P-4 级全球生物分类倡议/外来入侵物种保护；P-4 级就地/易地保护/保护区/山区生物多样性；P-4 级科学和技术评估（有待升级为 P-5）；“移栖物种”和气候变化由缺水和半湿润地区方案干事负责。生态系统做法由 P-4 级海洋和沿海生物多样性和生物多样性干事负责；</p> <p>G-6 级方案助理</p>
核心预算以外的资源	<p>BE 信托基金</p> <p>总计： 2013 - 2014 年：8,961,500 美元</p> <p><u>人事费</u></p> <p>2013-2014 年：1,217,500 美元</p>

（卫生 40.39 万美元（P4）；降排+26.25 万美元（P2）；监测、指标和第四版《全球生物多样性展望》26.25 万美元（P2）；监测、指标和第四版《全球生物多样性展望》14.43 万美元（一般事务人员）；保护区 14.4 万美元（一般事务人员））

短期工作人员/临时人员费

2013-2014 年：90,000 美元

（卫生 6 万美元、可持续利用 2 万美元、降排+1 万美元）

顾问费

2013-2014 年：989,000 美元

（保护区 6 万美元、气候变化 5.5 万美元、可持续利用 8 万美元、外来入侵物种 6.9 万美元、卫生 8 万美元、监测、指标和第四版《全球生物多样性展望》43 万美元、全球植物保护战略 8 万美元、全球生物分类倡议 2.5 万美元）

会议费

2013-2014 年：605,000 美元

（保护区 6 万美元、卫生 6 万美元、可持续利用 6 万美元、监测、指标和第四版《全球生物多样性展望》7.5 万美元、全球植物保护战略 5 万美元、生态系统恢复 6 万美元、外来入侵物种 24 万美元）

区域讲习班费用

2013-2014 年：3,870,000 美元

（保护区 100 万美元、科学评估 8 万美元、全球植物保护战略 20 万美元、全球生物分类倡议 47 万美元、气候变化 13 万美元、卫生 32 万美元、可持续利用 30 万美元、降排+30 万美元、影响评估 7 万美元、生态系统恢复 100 万美元）

工作人员差旅费

2013-2014 年：450,000 美元

（保护区 3 万美元、气候变化 3.5 万美元、可持续利用 6 万美元、科学评估 4 万美元；外来入侵物种 2 万美元、卫生 5 万美元、降排+10 万美元、影响评估 2.5 万美元、全球植物保护战略 4 万美元、全球生物分类倡议 2 万美元、生态系统恢复 3 万美元）

出版/报告编写/印发费：

2013-2014 年：1,740,000 美元

（气候变化 2 万美元、可持续利用 10 万美元、监测、指标和第四版《全球生物多样性展望》36 万美元、全球植物保护战略 4 万美元、外来入侵物种 41.5 万美元、卫生 7 万美元、降排+7 万美元、保护区 60 万美元、全球生物分类倡议 5,000 美元、生态系统恢复 6 万美元）

C. 社会、经济和法律事务

(a) 全面管理

职责概述	管理社会、经济和法律事务的工作方案和单位，支持实现爱知目标 2、3、4、16、17、18 和 19。协调向相关《公约》机构提供的支助；担任工作组和专家小组会议的秘书；对外代表；与有关联合国和其他国际组织合作；查明方案职权范围内出现的问题；提供法律咨询和支助；监督公约和加拿大政府之间的《东道国政府协定》及与魁北克省的《谅解备忘录》的落实以及处理环境规划署与生物多样性公约秘书处之间的法律和行政事务。
预期成果：	<p>(1) 为有效和顺利履行职能，向缔约方大会、名古屋议定书政府间委员会、第 8 (j) 条特设工作组会议，以及有关获取和惠益分享问题、奖励措施、技术转让、旅游业、可持续利用、第 8 (j) 条以及赔偿责任和补救的讲习班和专家会议，提供必要的支助和文件。</p> <p>方式： 对部门工作进行监督并提供领导；担任各会议的秘书；监督文件的编制；参加会议规划；协调其他方案提供的信息；协助会议的服务工作；就具体主题向主席提供咨询并动员各小组向主席和其他当选干事提供实质性支助和秘书协助，特别是在会议和磋商期间。</p> <p>(2) 向秘书处、《公约》及其各项《议定书》提供法律咨询和支助</p> <p>方式： 监督就秘书处活动和《公约》及其各项《议定书》的运行/执行的相关问题提供法律咨询和支助情况。监督相关法律问题的审查、法律摘要和意见的编制以及其他所需法律咨询和支助的提供。</p>
核定员额	特等干事 (D-1)；G-5 级秘书
所需资源	<p>1. 人事费：</p> <p>2013 年 2,074,800 美元 2014 年： 2,420,000 美元</p> <p>2. 顾问费：</p> <p>2013 年： 20,000 美元 2014 年： 20,000 美元</p> <p>3. 名古屋议定书政府间委员会主席团会议费</p> <p>2013 年： 35,000 美元 2014 年： 35,000 美元</p> <p>4. 第 8 (j) 条会议费</p> <p>2013 年： 340,000 美元 2014 年： 0 美元</p> <p>5. 名古屋议定书政府间委员会第三次会议/作为缔约方会议的缔约方大会第一次会议费</p> <p>2013 年： 450,000 美元 2014 年： 450,000 美元</p> <p>6. 公务差旅费：</p> <p>2013 年： 60,000 美元 2014 年： 60,000 美元</p>

	7. 临时人员和加班费： 2013 年： 20,000 美元 2014 年： 20,000 美元

(b) 社会、经济和法律事务工作方案概览（一般手段和可实现目标）

预期成果（适用于全部社会、经济和法律事务）	<p>方式：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 通过信息交换所机制收集和传播信息等 • 审查国家报告中的有关信息； • 汇编和综合缔约方、政府、有关国际和区域组织的信息 • 为会议编写有关的背景文件 • 就相关发展与有关政府间组织、非政府组织、政府和其他各方联系，并向其他论坛提供有关资料 • 保留专家名册 • 汇编个案研究、最佳做法和其他有关信息 • 在需要时为研究的准备工作对顾问进行管理 • 向有关工作人员提供咨询意见 • 为有关文件提供资料 • 提供法律咨询和支助 <p>可实现目标：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 综合报告和分析 • 报告和分析文件；通过信息交换所机制和其他手段对信息加以汇编和传播 • 法律咨询和支助
-----------------------	--

(c) 法律咨询和支助

职责概述	就《公约》及其各项《议定书》的运行/执行的相关问题提供法律咨询和支助。特别是就以下方面向秘书处提供法律咨询：（一）联合国规则、程序和做法，（二）合同和其他安排，以及（三）保存的相关问题；对相关法律问题进行审查，编写法律摘要和意见以及提供所需的其 他咨询和支助。
预期成果	<p>提供法律咨询和支助。</p> <p>任务规定：《公约》第 1 至 42 条（和各附件）、《卡塔赫纳议定书》第 31 条；《名古屋议定书》第 28 条；缔约方大会第 X/1、X/2、X/5、X/9、X/11、X/14、X/29 和 X/45 号决定</p>

³ 注——有关的额外具体工作方案成果和可实现目标见下文（c）-（j）节。后者还对任务规定进行了回顾。

	<p>方式:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 向《公约》及其各项《议定书》机构提供法律咨询和支助 • 组织和支助在《公约》及其各项《议定书》项下召开的会议 • 向秘书处提供法律咨询和支助 • 开展法律研究和分析 • 审查并建议缔约方大会决定的撤回和决定组成部分 • 激励同合作伙伴的实现爱知生物多样性目标法律防备方面的能力建设倡议 <p>可实现目标:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 向《公约》和《议定书》机构提供的法律咨询和支助 • 在《公约》及其各项《议定书》下组织的会议和提供的支助 • 向秘书处提供的法律咨询和支助 • 开展的法律研究和分析 • 审查和撤回的缔约方大会的决定和决定组成部分 • 激励同合作伙伴的能力建设倡议，最终推出有助于实现爱知生物多样性目标法律防备的工具和准则
核定员额	<p>P-5，高级法律顾问（同《卡塔赫纳生物安全议定书》共有 15%）</p> <p>G-6 – 法律事务方案助理（50%）</p>

(d) 缔约方大会决定的审查与撤回

职责概述	落实与决定的审查与撤回有关的缔约方大会决定。
预期成果	<p>每一问题领域都通过了最新的整套决定。</p> <p>任务规定: 缔约方大会第 V/20 号、VI/27B 号、VII/33 号、VIII/10 号和 IX/29 号决定</p> <p>方式: 审查缔约方大会决定的落实情况；向缔约方会议提出有关撤回具体专题领域的决定（组成部分）的建议。</p>
核心预算以外的资源	无

科学和技术合作及技术转让

职责概述	<p>便利和促进加强科学和技术合作及技术转让（《公约》第 16 和 18 条；爱知目标 19）。</p> <p>任务规定: 《公约》第 16 至 18 条；爱知目标 19；预期缔约方大会第十一届会议将做出的决定。</p>
------	---

<p>预期成果</p>	<p>1. 建立国家和区域生物多样性英才中心能力建设网络，以期为技术和科学合作拟订连贯、一致和协调的办法，包括更加有效地转让同《公约》相关的技术。</p> <p>方式：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 依靠现有的网络，如科学伙伴联合会或国际农业研究协商小组，同相关国家和地区组织及倡议联络并协调同它们的工作 • 与该网络合作，为加强技术和科学合作制定专题和区域或次区域试点倡议 <p>结果：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 能力建设网络已经建立且作为核心框架，以促进更加有效的科学和技术合作，包括提供技术支持和有针对性的解决方案，以满足缔约方的具体需求。
	<p>2. 强化《公约》网站，作为《公约》信息交换所机制的重要组成部分，以更有效地支持便利和促进科学和技术合作及相关技术的转让</p> <p>任务规定：《公约》第 16、17 和 18 条；爱知目标 19；预期缔约方大会第十一届会议将做出的决定</p> <p>方式：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 与上文所述的区域和国家英才中心网络合作且在其提供资料的情况下，系统而及时地汇编和提供生物多样性相关技术及有关活动的知识、经验和信息，以支持、便利、监管或促进与《公约》相关的技术转让及科学和技术合作，包括个案研究、良好做法和所得教训； • 同秘书处负责人员、信息交换所机制国家协调中心、非正规咨询委员会以及国家和国际两级的相关组织和倡议合作，以期探讨建立信息交换所机制的执行选项和机制的潜在增效作用，将其作为相关的信息交流和促进科学及技术合作的国际网关。 <p>结果：</p> <p>信息交换所机制得到进一步改善和有效维护，作为相关信息交流及促进科学和技术合作的中央网关。</p>
	<p>3. 通过针对性地应对缔约方提出的技术需求评估和其他技术及技术信息要求，提供技术和技术支持。</p> <p>方式：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 利用汇编的信息，与该网络密切联络，尽可能落实、牵线、鼓励或

	<p>促进科学技术合作及技术转让伙伴关系，酌情包括制定专题和区域或次区域试点倡议；</p> <ul style="list-style-type: none"> 可行的话，在《生物多样性公约》主要会议期间，酌情组织技术转让和科学技术合作牵线活动，或作为现有的牵线活动的一部分； 编写最新技术和工艺信息增订报告，包括可利用技术，并通过电子通讯以及非电子渠道散发这些报告； <p>结果：</p> <p>按照上述主张提供有效支助。</p>
	<p>4. 支持国家驱动的技术需求评估方法，包括通过制定自愿性指南</p> <p>方式： 与网络及相关专家合作，审查现用的需求评估方法，查明为了《公约》而调整的需求，以及拟订技术需求评估方法草稿。</p> <p>结果： 制定并提供需求评估方法。</p>
核定员额	<p>P-4 级方案干事（经济学家）（30%）</p> <p>技术转让由 P4 级经济学家员额负责。</p>
新员额	
核心预算以外的资源	<p>BE 信托基金</p> <p>2013-2014 年</p> <p>人事费： 331,900 美元（P3 级方案干事）</p> <p>咨询 – 科学和技术合作： 40,000 美元</p> <p>工作人员差旅费： 20,000 美元</p> <p>区域讲习班： 50,000 美元</p> <p>出版费： 10,000 美元</p>

经济、贸易和鼓励措施

职责概述	<p>为落实《公约》的目标，协助落实与鼓励措施、贸易和其他经济方面有关的缔约方大会决定（爱知目标 2、3 和 4）。</p> <p>任务规定：《公约》第 11 条；爱知目标 2、3 和 4；第 V/15 号决定；第 VI/15 号决定；第 VII/18 号决定；第 VIII/25 号决定；第 VIII/26 号决定；第 IX/6 号和第 X/44 号决定；预期缔约方大会第十一届会议将做出的决</p>
------	---

	定。
预期成果	<p>(1) 特别是在国家一级促进评估工具和鼓励措施的实施。</p> <p>方式：为《公约》下鼓励措施方面的工作提供支助，包括就估价和鼓励措施继续举办区域和次区域能力建设讲习班；促进并支助缔约方大会决定所预见的有关国际组织和倡议的针对性活动。</p> <p>结果：区域讲习班及相关资料；有关鼓励措施的技术报告和分析；有关鼓励措施的数据库和工具包，包括良好做法和所得教训。</p>
	<p>(2) 有关估价和鼓励措施的工作已列入主题方案和其他跨领域问题的方案。</p> <p>方式：向缔约方、执行秘书和工作人员提出不同鼓励措施的设施和落实的经济建议；向有关工作提供信息（重点包括生物多样性养护和可持续利用与减贫之间的联系、生物多样性估价和将鼓励措施作为跨部门融合生物多样性关切的机制）。</p> <p>结果：估价和鼓励措施方面的相关方法、良好做法和所得教训准确反映在关于其他跨领域问题的专题工作方案中</p>
	<p>(3) 通过与有关组织建立有效的联络，对生物多样性养护和可持续利用之间的联系，以及国际贸易和财政加以探讨；实现与侧重经济政策（特别是贸易政策）的国际组织/协定的增效作用；利用与其他多边环境协定在经济方面的执行相关的潜在的增效作用。</p> <p>方式：分析贸易自由化、生物多样性和生物技术安全之间的关系，以及多边贸易体制的条款和《公约》的目标和设想的机制之间的关系；与有关组织（包括经合组织、贸发会议、环境规划署-能运处、世贸组织）和多边环境协定（包括《濒危物种公约》、《拉姆萨尔公约》、《气候公约》）进行联络和合作，目的是探索《公约》的目标与贸易政策之间可能的增效作用和相互支持，并在有关论坛上推广此类增效作用；传播有关的信息并向其他工作方案提供有关的专业能力。</p>
核定员额	P-4 级方案干事（经济学家）（70%）、G-7 级方案助理（100%）。
核心预算以外的资源	<p>BE 信托基金</p> <p>2013-2014 年</p> <p>顾问费： 30,000 美元</p> <p>工作人员差旅费： 20,000 美元</p> <p>区域或次区域讲习班费用： 450,000 美元</p>

	出版费：5,000 美元
--	--------------

关于获取和惠益分享的名古屋议定书

(a) 全面管理

职责概述	执行《获取和惠益分享议定书》项下的工作方案。（爱知目标 16）
预期成果：	<ul style="list-style-type: none"> 任务规定：《获取和惠益分享议定书》；《公约》第 1 条、15、16 和 19 条；第 II/4 号决定、第 II/11 号决定、第 III/15 号决定、第 III/16 号决定、第 III/17 号决定、第 IV/8 号决定、第 V/26 号决定、第 VI/24 号决定、第 VII/19 号决定、第 VIII/4 号决定、第 IX/12 号决定和第 X/1 号决定，以及预期缔约方大会第十一届会议将做出的决定。 方式：监督、管理并领导该单位的工作；担任会议秘书处；监督文件编写；参与会议规划；协调其他方案的投入；协助为会议提供服务；就特定专题向主席提供建议；并动员团队向主席和其他当选官员提供实质性支持和秘书援助，尤其是在会议进行和磋商阶段。

(b) 《获取和惠益分享议定书》

职责概述	执行《获取和惠益分享议定书》项下的工作方案。（爱知目标 16）
预期成果：	<ul style="list-style-type: none"> 推动并促进有效执行《获取和惠益分享议定书》 任务规定：《获取和惠益分享议定书》；《公约》第 1、15、16 和 19 条；第 II/4 号决定、第 II/11 号决定、第 III/15 号决定、第 III/16 号决定、第 III/17 号决定、第 IV/8 号决定、第 V/26 号决定、第 VI/24 号决定、第 VII/19 号决定、第 VIII/4 号决定、第 IX/12 号决定和第 X/1 号决定，以及预期缔约方大会第十一届会议将做出的决定。 方式： <ul style="list-style-type: none"> - 支持议定书政府间委员会的工作； - 就获取和惠益分享相关问题开展研究及分析工作； - 开发、确定并维护《获取和惠益分享议定书》所规定的获取和惠益分享问题信息交换所试行阶段，包括开发和维护获取和惠益分享问题信息交换所的电子传播和信息共享工具； - 在国际、区域和国家各级跟踪获取和利益分享方面的发展情况； - 执行能力建设工作计划，以支持批准和执行《获取和惠益分享议定书》，包括通过开发能力建设工具，协助各缔约国执行《议定书》，

	<p>并举办区域和次区域能力建设研讨会；</p> <ul style="list-style-type: none"> - 开展提高认识活动，触及到决策者和相关利益攸关方，以促进早日批准《议定书》 - 与政府代表、相关政府和非政府组织以及其他相关机构保持联络与合作，以支持批准执行《获取和惠益分享议定书》。 - 为筹备作为缔约方会议的缔约方大会第一次会议组织闭会期间的活动，以解决政府间委员会工作计划阐述的未决问题（第 X/1 号决定，附件二）。
核定员额：	<p>P-5 级高级方案干事（获取和惠益分享）</p> <p>P-3 级方案干事</p> <p>2 个一般事务人员级获取和惠益分享问题方案助理</p>
所需新增员额	<p>P-3 级方案干事（获取和惠益分享问题提高认识和能力建设）</p> <p>P-3 级获取和惠益分享问题方案干事（获取和惠益分享问题信息交换所）</p> <p>P-2 级协理方案干事（获取和惠益分享问题信息交换所）</p> <p>1 个一般事务人员- 方案助理（获取和惠益分享问题信息交换所）</p>
核心预算以外的资源	<p>BE 信托基金</p> <p>2013-2014 年： 1,137,500 美元</p> <p>人事费： 262,500 美元 P-2 级协理方案干事（2013-2014 年由西班牙提供资金）</p> <p>顾问费/分包费： 100,000 美元</p> <p>开发能力建设工具（例如，讲习班单元）</p> <p>2013 年： 100,000 美元</p> <p>专家会议费：（3） 255,000 美元</p> <p>2013 年： 80,000 美元（1） 2014 年： 115,000 美元</p> <p>非正式咨询委员会获取和惠益分享信息交换所试用阶段</p> <p>2013 年： 60,000 美元（1）</p> <p>工作人员差旅费： 120,000 美元</p> <p>宣传《名古屋议定书》（例如，在相关活动中简要介绍《名古屋议定书》）</p> <p>2013 年： 60,000 美元 2014 年： 60,000 美元</p> <p>区域讲习班费用： 480,000 美元</p> <p>6 次区域和次区域能力建设讲习班</p> <p>（每次 8 万美元）——2013 年三次和 2014 年三次</p>

	<p>BZ 信托基金</p> <p>与会者差旅费</p> <p>名古屋议定书政府间委员会第三次会议 (1) 2013 年: 600,000 美元</p> <p>作为缔约方会议的缔约方大会第一次会议 2014 年: 600,000 美元</p>
--	---

(h) 传统知识 (第 8 (j) 条及相关条款)

职责概述	落实关于传统知识、创新和实践问题的工作方案 (第 8 (j) 条及相关条款), 为爱知目标 18 做出贡献。
预期成果	<p>(1) 土著和地方社区能够沟通并有效参与与《公约》有关的讨论</p> <p>(2) 秘书处协助缔约方、土著和地方社区及利益攸关方执行和实现爱知目标 18。</p> <p>任务规定: 《公约》第 8 (j) 条, 以及相关条款, 特别是第 10 (c)、17.2 和 18.4 条; 第 III/14 号决定、第 IV/9 号决定、关于修订的多年期工作方案的第 X/43 号决定; 以及第 X/40、X/41 和 X/42 号决定。</p> <p>方式: 为第 8 (j) 条及相关条款问题不限成员名额特设工作组会议提供服务; 与有关土著和地方社区代表、其组织、其他非政府和有关国际组织进行协调和联络, 其中包括知识产权组织、土著问题常设论坛、粮农组织、农发组织、劳工组织和教科文组织, 以及土著问题机构间支助小组的其他成员; 还有缔约方和有关供资机构; 对促进土著和地方社区参与公约工作的自愿资助进行管理, 促进其有效参与; 宣传已通过的标准, 包括阿格维古准则和特加里瓦伊埃里道德行为守则; 对自成一类的传统知识保护和促进制度及法律改革的有效性开展进一步的研究, 举办第 8 (j) 条、第 10 (c) 条和相关条款以及《名古屋议定书》(必要时) 的能力建设讲习班, 进一步开发第 8 (j) 条网页和传统知识信息门户; 支持《名古屋议定书》早日生效和执行, 特别是在涉及相关的传统知识的问题上, 包括执行和能力建设, 必要时就指标进一步开展工作</p>
	<p>(2) 工作方案的有关任务被纳入到《生物多样性公约》其他相关专题方案中。</p> <p>任务规定: 《公约》第 8 (j) 条、10 (c)、17.2 和第 18.4 条; 第 III/14 号决定、第 IV/9 号决定、关于修订的多年期工作方案的第 X/43 号决定; 以及第 X/40、X/41 和 X/42 号决定。</p> <p>方式: 与有关工作人员进行协商, 分析缔约方在每个专题领域/爱知目标中编制的相关国家报告和进展文件; 向土著和地方社区提出建议; 参与</p>

	《公约》，包括特设技术专家小组的会议。								
核定员额：	P-4 级方案干事（传统知识） G-7 级方案助理								
核心预算以外的资源	<p>BE 信托基金 2013-2014 年：1,145,000 美元</p> <p>人事费：406,800 美元 P-2 级协理方案干事；一般事务人员语言支助（西班牙语）</p> <p>顾问费：90,000 美元 （获取和惠益分享第 7、10 和 12 项研究任务 3 万美元、传播、教育和公众意识活动 3 万美元、电子机制 1 万美元、第 8（j）条/第 10（c）条实践 1 万美元；土著和地方社区旅游 1 万美元）</p> <p>工作人员差旅费：20,000 美元</p> <p>会议费：390,000 美元 专家会议费（自成一类 8 万美元、指标 16 万美元、指标-现状/趋势 8 万美元、土著问题常设论坛建议 7 万美元）</p> <p>讲习班费用：600,000 美元 第 8（j）条、第 10 条和第 15 条区域和次区域能力建设讲习班（包括《名古屋议定书》）</p> <table border="0"> <tr> <td>2013 年：240,000 美元</td><td>2014 年：240,000 美元</td></tr> <tr> <td colspan="2">土著和地方社区旅游经营者区域讲习班</td></tr> <tr> <td>2013 年：60,000 美元</td><td>2014 年：60,000 美元</td></tr> </table> <p>出版费：45,000 美元 （《关于自成一类系统的技术系列》2.5 万美元、传播、教育和公众意识活动 1 万美元、获取和惠益分享第 7、10、12 研究任务 1 万美元）。</p> <p>指标 协助伙伴机构，特别是教科文组织制作和展示目标 18 指标方面的数据和统计资料的资源。</p> <p><u>VB 信托基金</u> 土著和地方社区参与《公约》项下会议的自愿基金</p> <table border="0"> <tr> <td>2013 年：200,000 美元</td><td>2014 年：300,000 美元</td></tr> </table>	2013 年：240,000 美元	2014 年：240,000 美元	土著和地方社区旅游经营者区域讲习班		2013 年：60,000 美元	2014 年：60,000 美元	2013 年：200,000 美元	2014 年：300,000 美元
2013 年：240,000 美元	2014 年：240,000 美元								
土著和地方社区旅游经营者区域讲习班									
2013 年：60,000 美元	2014 年：60,000 美元								
2013 年：200,000 美元	2014 年：300,000 美元								

生物多样性与文化多样性联系方面的合作

生物和文化多样性联合工作方案（生物多样性公约秘书处和教科文组织）

在第 X/20 号决定第 16 段中，缔约方大会欢迎教科文组织与生物多样性公约秘书处的联合工作方案，认为它是推进《公约》执行和加深全球对文化与生物多样性之间互联关系的意识的有益协调机制，并邀请各缔约方和其他有关利益攸关方促进和支持联合方案的执行（爱知目标 1、11、13、14、17 和 18）

职责概述	推进生物与文化多样性联合工作方案，确认生物与文化多样性之间相互联系，以支持相关的爱知目标 1、11、13、14、17 和 18
预期成果	<ul style="list-style-type: none"> a. 记录将生物与文化多样性之间相互联系纳入实现爱知目标、执行《生物多样性公约》三项目标和教科文组织关于文化多样性的公约相互关联的规定产生的增值并提高这方面的认识； b. 汇编现有的相关资料并宣传榜样及成功事例，作为通俗易懂的材料； c. 加强决策者、专家、从业人员、地方社区和土著人民就生物与文化多样性之间相互联系的对话； d. 为决策者和政策制订者提供更好的工具，以将生物与文化多样性之间相互联系纳入应对可持续发展和重要的环境、社会及经济挑战的战略设计和执行中；以及 e. 促进生物和文化多样性全球伙伴关系的建立 <p>任务规定：第 X/20 号决定，第 16 段</p> <p>方式：（2013-2014 年）</p> <ul style="list-style-type: none"> a. 《联合方案》形成了显著标识、《联合方案》小册子定稿； b. 启动在线的生物与文化多样性相互联系全球知识平台； c. 可能发行《生物与文化多样性之间相互联系系列简报》特刊； d. 合作伙伴组织的盛大活动上的其他配套活动，突显生物与文化多样性之间相互联系，并在即将举行的重要的国际会议上介绍和宣传《联合方案》； e. 决策者指南； f. 资料，包括情况介绍和宣传材料
核定员额：	P-4 级方案干事（传统知识）对此项工作负责； G-7-方案助理
核心预算以外的	BE 信托基金-

资源	<p>2013-2014 年： 152,000 美元</p> <p>顾问费： 37,000 美元</p> <p>《联合方案》形成了显著标识、《联合方案》小册子定稿（2013 年 - 12,000 美元）</p> <p>启动在线的生物与文化多样性相互联系全球知识平台。</p> <p>2013 年 - 15,000 美元 ... 2014 年 - 10,000 美元（网页活动和产品）</p> <p>工作人员差旅费： 20,000 美元</p> <p>合作伙伴组织的盛大活动上的其他配套活动，突显生物与文化多样性之间相互联系，并在即将举行的重要的国际会议上介绍和宣传《联合方案》；</p> <p>2013 年 10,000 美元.... 2014 年 10,000 美元</p> <p>出版费： 95,000 美元</p> <p>《生物与文化多样性之间相互联系系列简报》特刊。</p> <p>2014 年 20,000 美元</p> <p>决策者指南</p> <p>2013 年 -25,000 美元 2014 - 10,000 美元（发行和宣传）</p> <p>资料，包括情况介绍和宣传材料</p> <p>2013 年 20,000 美元 2014 年 20,000 美元</p>
----	--

国家级以下和地方实施《公约》、岛屿生物多样性、南南合作和旅游

职责概述	<p>在所有生物多样性公约工作方案和问题中落实《国家级以下政府、城市和其他地方当局行动计划》、为国家级以下和地方生物多样性行动全球伙伴关系协调行动和组织活动。执行经修订的岛屿生物多样性工作方案、支持发展中缔约方之间的科学技术合作（南南合作和三角合作），进一步执行关于旅游的决定、使这些工作方案同其他主题、问题和相关发展建立联系（目标 1、2、4、5、17 和 20）</p>
预期成果	<p>成果 1 - 地方和国家级以下政府行动计划通过由准则和政策工具支持的城市和国家网络在国家和区域两级执行。国家级以下和地方生物多样性行动全球伙伴关系由其咨询委员会和 4 个执行计划（城市、区域/国家、学术界和国际组织）。</p> <p>任务规定： 第 X/22 号决定（在国家级以下实施《公约》）、里约会议二十周年大会成果（第 134 至 137 段）、科咨机构第 XVCI/3 号建议（第 3（c）段，岛屿上的城市）。</p> <p>方式/活动： 启动/支助国家级以下和地方当局地理（MEDIVERCITIES）或专题（MARITIN）网络、在缔约方大会第十一届和第十二届会议上组织城市首脑会议、出版《行动与政策》和《城市和生物多样性展望》科</p>

	<p>学评估版本、支助全球伙伴关系及其咨询委员会的会议、动员岛屿城市参与、支助合作伙伴（国际地方环境倡议理事会、可持续发展区域政府网络、联合国人类住区中心等）执行项目。</p> <p>可实现目标：公布《生物多样性公约》政策工具和科学评估，城市首脑会议取得成功，运行 MARITIN 和 MEDIVERCITIES 网络，国际地方环境倡议理事会和可持续发展区域政府网络至少启动 2 个项目（城市生物圈、热点、可持续发展区域政府网络工作组）包括岛屿城市。</p> <p>成果 2 - 岛屿生物多样性工作方案及其深入审查反映在相关缔约方经修订的国家生物多样性战略和行动计划中并得到执行，尤其是 IX/21 界定的优先事项（基于生态系统适应气候变化、控制外来入侵物种、发展与减贫、海洋保护区网络、能力建设及获取和惠益分享）。缔约方大会第十一届会议上的岛屿首脑会议重点介绍了取得的成就并界定了全球岛屿伙伴关系的今后措施。</p> <p>任务规定： VIII/11、X/23、IX/21 和科咨机构第 XVI/3 号建议（“岛屿生物多样性：深入审查工作方案的执行情况”）</p> <p>方式/活动： 扩大和巩固全球岛屿伙伴关系并将其作为交流和合作平台，编制出版物，支持缔约方执行该方案，特别是在海洋和沿海生物多样性、旅游业、外来入侵物种、保护区及气候变化适应和减轻方面。组织一次关于为小岛屿发展中国家控制外来入侵物种（和岛屿养护）讲习班（系列讲习班中的第一期）。</p> <p>可实现目标： 出版岛屿生物多样性工作方案深入审查成果摘要，缔约方大会第十一届会议上成功举行的岛屿首脑会议宣布全球岛屿伙伴关系的新项目，关于为小岛屿发展中国家控制外来入侵物种的讲习班报告。</p> <p>注意： 与岛屿生物多样性工作方案相关的活动由科学、技术和工艺事项部门管理。</p>
	<p>成果 3 - 支持在国家确定优先事项、能力和需求的背景下执行《生物多样性促进发展南南合作的多年期行动计划》；促进南南合作和三角合作，作为对科学技术合作及信息交流采用连贯、统一和协调办法的一部分。</p> <p>任务规定： 《生物多样性公约》第 17 和 18 条、第 IX/23 号决定、审查公约执行情况工作组第 4/8 号建议。</p> <p>方式/活动： 在仁川南南合作讲习班成果的基础上，与环境规划署、开发计划署南南合作特设局、77 国集团在内罗毕合作，确定能力建设活动，以加强缔约方在审查公约执行情况工作组第 4/1 号建议中要求建立的英才中心网络。</p> <p>可实现目标： 环境规划署和开发计划署的南南合作中心的一个项目响应了审查公约执行情况工作组第 4/1 号建议第 13 段（“请执行秘书参与建立国家和区域生物多样性英才中心能力建设网络的进程，以支持发展中</p>

	国家执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标，特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家”)。
	<p>成果 4 - 《生物多样性公约》关于生物多样性与旅游业的准则和《生物多样性公约》开发的相关工具得到广泛使用，与其他问题和专题的联系（如保护区、岛屿和对私营部门和土著/地方社区开展宣传）得到加强。公园旅游为保护区工作方案所做的贡献得到增强。</p> <p>任务规定：《公约》第 10 和 11 条、第 VII/14、VIII/17、IX /13（第 8（j）条，第 7a 段）、IX/26（保护区，第 3 段）号决定和《生物多样性公约战略计划》目标 18（关于能力建设的第 8（j）条）和 11。</p> <p>方式/活动：宣传《生物多样性公约准则》、《用户手册》和生物多样性与旅游业网络。与旅游相关机构（如世界旅游组织、环境规划署/技术、工业和经济司及可持续旅游全球伙伴关系）保持联络，以促进工具包的使用。通过组织土著旅游、生物多样性和网络技术系列讲习班第四期和第五期对土著和地方社区进行组织能力建设。编写关于保护区旅游让利的参考出版物，作为对资助保护区工作方案目标的基于市场创新机制的一个贡献。</p> <p>可实现目标：在缔约方大会第十一届会议上举办关于土著旅游经营者的生物多样性网络工具的培训讲习班，至少在非洲举办一次土著旅游讲习班（法语或英语），关于使用《生物多样性公约准则》和缔约方大会第十一届会议上启动的旅游让利的出版物。</p>
核定员额:	<p>P-4 级方案干事（与科学、技术和工艺事项部门共有）；</p> <p>一般事务人员——可持续利用与旅游业方案助理（25%*）——由科学、技术和工艺事项岛屿生物多样性工作方案方案助理支助。</p> <p>* 长期需求未充分满足、请求重新分配时间。注意短期职位由日本基金会资助。</p>
核心预算以外的资源	<p>BE 信托基金</p> <p>2013-2014 年：573,000 美元</p> <p>人事费/临时人员费用：100,000 美元</p> <p>2013 年 - 50,000 美元（国家级以下实施《公约》短期人员 – 日本基金会）</p> <p>2014 年 - 50,000 美元（国家级以下实施《公约》短期人员 – 日本基金会）</p> <p>顾问费/分包费：150,000 美元</p> <p>2013 年： 60,000 美元（热点项目中的城市）</p> <p>2013-2014 年： 80,000 美元（城市和生物多样性展望出版后续行动）</p>

	<p>2013 年：10,000 美元（支助全球岛屿伙伴关系通信工具）</p> <p>会议/讲习班费用： 250,000 美元</p> <p>2013 年：60,000 美元（一次土著和地方社区旅游业网络技术区域讲习班 – 日本基金会）；2014 年：100,000 美元（在韩国举行的城市头脑会议 – 日本基金会）</p> <p>2013 年：90,000 美元（小岛屿发展中国家外来入侵物种暨岛屿养护讲习班 - 日本基金会）</p> <p>工作人员差旅费： 18,000 美元</p> <p>2013 年：8,000 美元（前往参加世界资源论坛和全球南南博览会（全球南南合作司）（日本基金会）；2014 年：10,000 美元（国家级以下和地方生物多样性行动全球伙伴关系会议 - 日本基金会）</p> <p>出版费： 55,000 美元</p> <p>2013 年：15,000 美元（《生物多样性公约》科学评估岛屿生物多样性个案研究：</p> <p>10,000 美元（岛屿外来入侵物种控制手册）</p> <p>2014 年：30,000 美元（保护区/旅游让利工具包）</p>
--	--

D. 《公约》实施、技术支持、对外宣传和主要群体

(a) 全面管理

职责概述 ⁴	<p>《公约》实施、技术支持、对外宣传和主要群体部门将帮助缔约方在《公约》第 6 条、第 13 条、第 17 条、第 18 条、第 20 条和第 21 条及《公约》其他部分相关条款背景下加强《公约》的实施。该部门引导秘书处为国家生物多样性战略及其行动计划（第 6 条）、国别报告（第 26 条）、信息交换所机制（见第 18 条）、财政资源和财务机制（第 20 和 21 条）以及机构间和方案协调工作提供支助。</p>
预期成果	<p>(1) 召开审查公约执行情况工作组会议，并对缔约方大会第十二届会议提出建议。</p> <p>(2) 公布并散发相关工具、指导方针和培训资料，举办相关讲习班，协助完成国家生物多样性战略和行动计划及国别报告的编制、实施和修订。</p> <p>(3) 通过信息交换所机制，加强知识共享与科学技术合作，加大力度实施《生物多样性公约》及其《战略计划》。</p>

⁴ 该处主管的职责概述见脚注 2。

	<p>(4) 通过监测、分析和评估，培养动员各方资金资助《公约》实施的国家能力，并为第 20 条和第 21 条所载的协定和承诺以及《公约》资金调动战略和与《公约》财务机制订立的《谅解备忘录》的后续行动提供便利。</p> <p>(5) 与全球环境基金合作，共同审查财务机制的有效性，落实对财务机制的指南，并确定《公约》项下的资金需求。</p> <p>(6) 建设国家能力，以便将《公约》的三个目标纳入国家发展和消除贫困进程的主流。</p> <p>(7) 管理好对外宣传活动和企业沟通，其中包括同媒体保持联络。加强并协调传播、教育和公众意识全球倡议工作方案的实施。为联合国生物多样性十年的宣传和推广提供指导和支助。</p> <p>(8) 根据《公约》第 10 (e) 条和第 16 条，商业部门通过通讯、宣传册和会议，了解情况并参与实现《公约》的三个目标。</p> <p>(9) 与联合国内外的主要伙伴合作，着手编制一系列旨在加强儿童和青少年生物多样性教育和意识的资料，同时加强与民间团体的联系、编制/提供宣传资料/网络服务。</p> <p>(10) 管理旨在提供与生物多样性、公众沟通及内网的相关资料库的所有信息和交流系统。</p>
核定员额	D-1——特等干事；G-6——方案助理；G-5——秘书。
所需资源	<p>《公约》实施和技术支持</p> <p>1. 人事费：</p> <p>2013 年：1,365,800 美元 2014 年：1,395,600 美元</p> <p>2. 顾问费：</p> <p>2013 年：20,000 美元 2014 年：20,000 美元</p> <p>3. 《生物多样性公约》网站译成六种联合国工作语文的费用：</p> <p>2013 年：100,000 美元 2014 年：100,000 美元</p> <p>4. 公务差旅费：</p> <p>2013 年：60,000 美元 2014 年：60,000 美元</p> <p>5. 审查公约执行情况特设工作组：</p> <p>2013 年：0 美元 2014 年：340,000 美元</p> <p>6. 临时人员和加班费</p> <p>2013 年：20,000 美元 2014 年：20,000 美元</p>

	<p>对外宣传和主要群体股</p> <p>2013 年: 1,401,000 美元 2014 年: 1,432,500 美元</p> <p>2. 顾问费:</p> <p>2013 年: 20,000 美元 2014 年: 20,000 美元</p> <p>3. 公务差旅费:</p> <p>2013 年: 60,000 美元 2014 年: 60,000 美元</p> <p>4. 公众意识宣传资料和第四版《全球生物多样性展望》</p> <p>2013 年: 190,000 美元 2014 年: 90,000 美元</p> <p>5. 临时人员和加班费</p> <p>2013 年: 20,000 美元 2014 年: 20,000 美元</p>
核心预算以外的资源	<p>BZ 信托基金</p> <p>审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议</p> <p>发展中国家出席会议 (162 个国家) (<i>与科咨机构会议同时举行</i>)</p> <p>2014 年: 300,000 美元</p>

《2011-2020 年生物多样性战略计划》、《国家生物多样性战略和行动计划》，主流化及国别报告

职责概述	<p>国家生物多样性战略和行动计划</p> <p>促进和支持《2011-2020 年生物多样性战略计划》目标的实施，包括生物多样性的主流化、机构间合作以及为国家生物多样性战略和行动计划，包括国家目标的制定、更新和实施提供支助。</p>
预期成果	<p>(1) 完成国家生物多样性战略和行动计划的制定、更新和实施，促进将生物多样性纳入部门和跨部门计划、方案和政策中。</p> <p>任务规定: 第 6 条; 第 VIII/8 号、IX/8 号和 X/2 号决定; 缔约方大会第十一届会议根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 4/1 号建议做出的决定。</p> <p>方式: 审查国家生物多样性战略和行动计划制定和实施过程中遇到的障碍; 更新国家生物多样性战略和行动计划的指导方针; 制定国家生物多样性战略和行动计划支助方案，包括: 更新国家生物多样性战略和行动计划指导方针，使之包含关于整合《2011-2020 年生物多样性战略计划》及各部门爱知目标和审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 2/1 号建议其他内容的技术建议，为缔约方将生物多样性纳入减贫战略文件、国家援助战略、国家千年发展目标战略和其他战略提供指导和技术支持; 与合作伙伴共同制定和实施区域及次区域培训方案，促进《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知目标的实现，并评估和报告目标</p>

	<p>实现进度；协助缔约方实施《公约》项下制定的指导方针和工具（例如，通过开发工具包、区域讲习班、与现有培训方案合作）；促进区域讲习班/对话或其他旨在交流经验和所得教训的机制；使《生物多样性公约》的相关目标和优先活动成为区域战略和（区域组织）工作计划的主流；在区域和国家两级加强多边环境协定协调中心之间的沟通和协调。</p> <p>(2) 围绕各区域协调中心建立生物多样性主流化能力建设服务体系和发展与减贫生态系统服务体系。</p> <p>任务规定：第 6b 条、第 10a 条和第 12 条；审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第三次会议第 3/3 号建议，第 X/6 号决定、预期缔约方大会第十一届会议根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第四次会议建议将做出的各项决定。</p> <p>方式/活动：</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 向参与生物多样性和发展进程及方案的缔约方、伙伴和利益攸关方宣传生物多样性促进消除贫穷和发展问题专家组的工作。 b) 为生物多样性促进消除贫穷和发展问题专家组提供便利，以在《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标背景下制订将生物多样性纳入消除贫穷和发展进程的路线图。 c) 报告生物多样性促进消除贫穷和发展问题专家组取得的进展，供缔约方大会第十二届会议审议。 d) 通过信息交换所机制，收集和传播将生物多样性纳入消除贫穷和发展进程的最佳做法。 e) 在《2011-2020 年生物多样性战略计划》、国别报告和其他相关进程背景下制订贫穷-生物多样性指标。 f) 便利和监测《台拉登建议》和《关于发展合作中的生物多样性的名古屋宣言》的执行。 g) 在制定可持续发展目标和联合国可持续发展大会里约会议二十周年背景下与相关机构和组织合作，将《公约》工作与生物多样性促进消除贫穷和发展结合起来，以避免交叉和重复，并促进工具包的开发和指导材料的编制。 h) 将消除贫穷和发展关切有效纳入《生物多样性公约》所有工作方案和《里约三公约》及其他相关组织的主流。 i) 与相关组织共同拟订适当的一揽子发展计划，将生物多样性和生态系统服务纳入消除贫穷和发展进程以及部门和跨部门工具及主要利益攸关方最佳做法的主流。 j) 通过能力建设网络、生物多样性英才中心、三角合作和其他相关进程，进行纳入消除贫穷和发展的能力建设，为执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》及国家生物多样性战略和行动计划提供支助。 <p>可实现目标：</p> <ul style="list-style-type: none"> 一. 报告生物多样性促进消除贫穷和发展问题专家组的工作情况。
--	--

- 二. 在《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标背景下，制定将生物多样性纳入消除贫穷和发展进程的路线图。
- 三. 更新信息交换所机制网页，包括外部提交个案研究系统和与伙伴及利益攸关方互动。
- 四. 与相关部门和部门间机构及组织（粮食安全、人类健康、性别平等、国民核算体系等）开发培训和交流工具（包括讲习班和电子学习），将生物多样性纳入部门和部门间战略和政策。
- 五. 制定贫穷-生物多样性指标和进程以供最终应用。
- 六. 建立《台拉登建议》落实情况和发展合作中的生物多样性问题监测系统。
- 七. 《里约三公约》和其他相关机构及组织之间实现可持续发展目标进程中的共同网络和可实现目标。

(3) 伙伴组织对缔约方的技术支持力度得到增加，机构间协调与南南合作也得到加强。

任务规定：第 VIII/8 和 VIII/16 号决定；缔约方大会第十届会议根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 3/1 和第 3/5 号建议做出的决定以及第 IX/8 号决定。

方式：便利伙伴机构向缔约方提供技术支持，包括开发计划署、环境规划署、粮农组织及其他政府间机构、双边机构和非政府组织。加强需要技术援助的缔约方与捐助方及能够提供资金及技术援助的组织之间的联系。为实现对《公约》实施的有效支助、加强政策的连贯性，促进机构间的协调（通过《里约公约》、与生物多样性有关的公约及其他机制的联络小组）。加强南南合作。

(4) 国家协调中心和《生物多样性公约》的其他负责机构从能力建设受益。

任务规定：第 VIII/8 号和 VIII/16 号决定；缔约方大会第九届会议根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 2/1 号建议做出的决定。

方式：进一步开发旨在实施《公约》的能力建设系列单元。在缔约方、伙伴机构和利益攸关方之间经验交流的基础上，便利培训和能力建设讲习班的组织工作，包括通过在《公约》主要会议期间举办的讲习班开展培训和能力建设工作。在开展这些活动时与开发计划署、环境规划署和其他伙伴密切合作。

(5) 完成对第四期《全球生物多样性展望》编制工作的综合审查，以为第四期《全球生物多样性展望》的编制和第五期国家报告的编写提供指导。

任务规定：缔约方大会第十届会议根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 3/5 号建议和科咨机构第 XIV/7 号建议做出的决定。

方式：在利益攸关方参与下，委托外部机构进行外部审查。

<p>职责概述</p>	<p>国别报告 为缔约方编写第五次国家报告及分析工作提供支助，以促进缔约方大会对《公约》实施情况和实现 2020 年爱知目标进展情况审查，同时确定缔约方在有效实施《公约》及其 2011-2020 年《战略计划》方面的需求。</p>
<p>预期成果</p>	<p>(1) 缔约方及时编写和提交第五次国家报告。</p> <p>任务规定：第 26 条；第 X/10 号决定。</p> <p>方式：为缔约方编写第五次国家报告提供支助，举办能力发展讲习班，为全环基金提供财政支助创造便利条件，以及与国家协调中心以及负责第五次国家报告编写的机构保持定期联络。</p> <p>(2) 完成对第五次国家报告的合并和分析，以提供生物多样性的现状和趋势（包括生物多样性面临的威胁）、国家生物多样性战略和行动计划的更新和实施、《生物多样性战略计划》（2011-2020 年）的实施工作方面的信息。</p> <p>任务规定：第 26 条；第 X/10 号决定。</p> <p>方式：对重点关注实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》所确立的战略目标和爱知目标进展情况的第五次国家报告进行分析，特别是对采取的行动和取得的成果进行分析，供缔约方大会第十二届会议及此前的闭会期间会议审议，其中包括通过第四期《全球生物多样性展望》进行分析。</p> <p>(3) 建立在线报告系统，以便能够不间断地监测《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行进度。</p> <p>任务规定：第 26 条，缔约方大会第 VIII/14 号决定；缔约方大会第十一届会议根据科咨机构第 XV/1 号建议和审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 IV/1 号建议做出的各项决定。</p> <p>方式：利用相关伙伴的必要支助，将报告、监测和信息交换所机制职能纳入秘书处的工作中。</p> <p>(4) 通过强化增效作用精简对缔约方的报告要求</p> <p>任务规定：第 VIII/14 号决定和缔约方大会第 X/10 号决定。</p> <p>方式：在报告的协调以及对相关进程提供投入方面，加强与其他公约秘书处、环境规划署和其他有关机构的合作；同时确定旨在加强报告协调的方式方法。</p> <p>(5) 第五期国家报告和关于《公约》实施情况的其他报告已编制完成。</p> <p>任务规定：缔约方大会第 X/10 号决定。</p> <p>方式：维护高效数据库，内容涉及《公约》实施情况的第五次国家报告和其他报告、国家生物多样性战略和行动计划、生物多样性国别研</p>

	<p>究以及其他关于生物多样性现状和趋势以及《公约》实施情况的国家、区域和全球信息、实现 2020 年目标和相关千年发展目标的进展情况，该数据库可通过信息交换所机制供各方查询。</p> <p>各缔约方和各国政府、联合国机构、其他政府间组织、双边和多边供资机构、全环基金及其执行机构、相关的非政府组织、学术和研究机构、其他公约秘书处、教育机构及教学大纲编制机构。</p>
核定员额:	<p>P-3 级环境事务干事 (<i>将升至 P4</i>)</p> <p>G-6 级方案助理</p> <p>P-4 级方案干事，信息交换所（与《生物安全议定书》共有）</p>
所需新增员额	无
核心预算以外的资源	<p>BE 信托基金</p> <p>人事费/临时人员费用：120,000 美元</p> <p>方案助理（减贫）</p> <p>2013 年：60,000 美元 2014 年：60,000 美元</p> <p>顾问费：355,000 美元</p> <p>2013 年：80,000 美元 2014 年：75,000 美元（减贫）</p> <p>2013 年：100,000 美元 2014 年：100,000 美元（国家报告）</p> <p>工作人员差旅费：160,000 美元</p> <p>2013 年：40,000 美元 2014 年：40,000 美元（国家生物多样性战略和行动计划）</p> <p>2013 年：20,000 美元 2014 年：20,000 美元（减贫）</p> <p>2013 年：20,000 美元 2014 年：20,000 美元（国家报告）</p> <p>会议费：60,000 美元</p> <p>贫穷和生物多样性问题专家组会议</p> <p>2013 年：60,000 美元 2014 年：0</p> <p>讲习班费用：2,480,000 美元</p> <p>关于国家生物多样性战略和行动计划区域及次区域能力建设讲习班</p> <p>2013 年：1,000,000 美元 2014 年：1,000,000 美元</p> <p>最不发达国家国家报告讲习班（3 次）</p> <p>小岛屿发展中国家讲习班（2 次）</p> <p>2013 年：240,000 美元 2014 年：160,000 美元</p> <p>2013 年：80,000 美元（减贫问题定期研讨班）</p> <p>出版费：80,000 美元</p> <p>2013 年：80,000 美元（减贫）</p>

(c) 资金调动方案

职责概述	执行和技术支助部门为持续跟踪第 20 条所载的关于财政资源的协定和承诺、第 21 条所载的关于财务机制的协定和承诺以及公约资金调动战略以及同公约财务机制的谅解备忘录提供支助。它将通过监测、分析和研究，为政府间进程提供服务，以解决国家资金调动、官方发展援助、创新性财务机制以及生物多样性的金融整合领域的重大问题，其中包括能力建设和信息共享。它还将与全球环境基金秘书处密切合作，协调对财务机制的指导、必备报告、财务机制有效性审查以及《公约》项下供资需求的认定方面的指导工作。
预期成果	成果： 培养了实现缔约方大会第十一届会议审议的资金调动目标的能力。 任务规定： 《公约》第 20 和 21 条；缔约方大会第 III/8 号和 IX/11 号决定。
核定员额	P-4（资金调动方案干事）、G-6 级方案助理
核心预算以外的资源	BE 信托基金 2013-2014 年 人事费： 262,500 美元 P-2 级协理方案干事——国别资金调动战略和创新性财务机制 出版费： 50,000 美元 将全球环境基金在缔约方大会第十二届会议上的报告翻译成阿拉伯文、中文和俄文。 2014 年： 50,000 美元

(一) 报告框架和资金调动

职责概述	为实施《公约》第 20 条及其旨在支助实现《公约》三大目标的资金调动战略提供帮助。
预期成果	成果： 缔约方通过报告框架提交、汇编和合并数据，供审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议审议。 任务规定： 《公约》第 20 条和第 21 条第 4 款；缔约方大会第 X/3 号决定；审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 4/2 号建议。

	<p>(1) 加强财务信息库建设, 通过利用报告框架提交数据, 为缔约方和缔约方大会决策提供支助。</p> <p>任务规定: 《资金调动战略》目标 1; 第 X/3 号决定和审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 4/2 号建议。</p> <p>方式: 在经合组织的《生物多样性价值评估手册: 决策者指南》的基础上, 为发展中国家缔约方提供详细指导, 帮助它们使用报告框架。</p> <p>可实现目标: 在缔约方采用报告格式和对编制国家生物多样性账目的详细指导所提供的合并数据基础上, 提交全球监测报告, 供缔约方大会审议</p>
	<p>(2) 为各国调动国内财政资源提供服务。</p> <p>任务规定: 《资金调动战略》目标 2; 第 IX/11 号决定。</p> <p>方式: 编写技术指导材料; 关于资金调动的国家、区域和次区域级讲习班; 分析工作。</p> <p>可实现目标: 在国家生物多样性战略和行动计划背景下的国家财务计划和国别资金调动战略; 对旨在调动国内资金的国家工具的认识, 将生物多样性纳入部门预算。</p>
	<p>(3) 探索和促进各级创新性财务机制。</p> <p>任务规定: 《资金调动战略》目标 4; 第 IX/11 号和 X/3 号决定以及审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 4/2 号建议。</p> <p>方式: 关于创新性财务机制的全球讨论; 讲习班; 分析研究; 以及参加联合国大会下的政府间进程以评估资金需求。</p> <p>可实现目标: 关于生态系统服务付费制度、生态多样性补偿机制、环境财税改革 (包括创新性税收模式和财政激励机制)、绿色产品市场、企业-生物多样性伙伴关系及新的慈善形式、创新型国际发展资金来源的开发、气候变化供资机制的开发的分析报告。</p>
	<p>(4) 促进生物多样性和生态系统服务纳入发展合作计划和优先事项的主流。</p> <p>任务规定: 《资金调动战略》目标 5; 第 IX/11 号决定。</p> <p>方式: 指导材料; 讲习班; 与生物多样性供资伙伴合作。</p> <p>可实现目标: 多边和双边捐赠机构及联合国发展系统的优先事项、战略和方案以及国家经济和发展计划、战略和预算都将生物多样性和生态系统服务列为重点项目。</p>

	<p>(5) <i>资金调动和利用方面的能力建设</i></p> <p>任务规定: 《资金调动战略》目标 6；第 IX/11 号决定。</p> <p>方式: 资金调动协调中心培训讲习班；同侪学习；通过互联网学习；分析研究。</p> <p>可实现目标: 在资金调动技能、财务计划和资金有效利用及管理方面完成资金调动培训的协调中心数量；关于南南合作的研究；通过互联网交流生物多样性筹资方面的经验和良好做法。</p>
	<p>(6) <i>通过加大获取和惠益分享倡议和机制的实施力度完成资金调动工作。</i></p> <p>任务规定: 《资金调动战略》目标 7；第 IX/11 号决定。</p> <p>方式: 获取和惠益分享方面的能力建设项目；关于获取和惠益分享模式和机会的同侪学习。</p> <p>可实现目标: 在互联网上可获得的个案研究；获取和惠益分享项目数量。</p>
	<p>(7) <i>促进全球参与资金调动活动。</i></p> <p>任务规定: 《资金调动战略》目标 8；第 IX/11 号决定。</p> <p>方式: 公众宣传资料；新闻稿；参加全球辩论和论坛。</p> <p>可实现目标: 组织宣传活动，尤其是针对国家领导人、企业领导人和非政府组织领导人；向公众和相关国际论坛发布宣传资料。</p>
核心预算以外的资源	<p>BE 信托基金</p> <p>顾问/分包合同费: 430,000 美元</p> <p>为缔约方利用报告框架提供详细指导，为资金调动协调中心提供后续培训和技术支持，包括维护一个用于编制报告框架的网站</p> <p>2013-2014 年: 350,000 美元</p> <p>编写关于资金调动战略实施情况的全球监测报告</p> <p>2013 年: 40,000 美元 2014 年: 40,000 美元</p> <p>工作人员差旅费: 50,000 美元</p> <p>(与经合组织和其他伙伴合作；参加创新性筹资及其他国际论坛)</p> <p>2013 年: 25,000 美元 2014 年: 25,000 美元</p> <p>讲习班: 150,000 美元</p> <p>由多个利益攸关方参加的区域和次区域讲习班，讨论国家生物多样性战略和行动计划创新性筹资渠道和资金调动、评估筹资需求并确认差距和优先事项。</p> <p>2013 年: 100,000 美元 2014 年: 50,000 美元</p>

(二) 财务机制

职责概述	帮助实施《公约》第 21 条，重点关注依照《缔约方大会与全球环境基金
------	------------------------------------

	理事会的谅解备忘录》运行公约财务机制的体制机构，以实现在《公约》下和缔约方大会第十一届会议审议的全环基金第六次增资需求评估背景下可利用财政资源的利用效率最大化。
预期成果	<p>成果: 实现财务机制对缔约方的效益最大化，为实现 2011-2020 年《公约战略计划》的目标起到激励作用。</p> <p>(1) 对财务机制的指导得到改善。</p> <p>任务规定: 《公约》第 20 条、第 III/8 号、IV/11 号、V/13 号、VI/17 号、VII/20 号、VIII/18 和 IX/31 号决定。</p> <p>方式: 完成分析工作；与缔约方协商；与全球环境基金进行协调。</p> <p>可实现目标: 加强对财务机制的指导；为全环基金生物多样性基金的利用的相关方案优先事项建立注重成果的四年期框架。</p>
	<p>(2) 向缔约方大会报告</p> <p>任务规定: 第 III/8 号决定。</p> <p>方式: 与全球环境基金保持联络。</p> <p>可实现目标: 全球环境基金理事会将及时全面的向缔约方大会第十一届会议报告工作。</p>
	<p>(3) 加强秘书处之间的协作</p> <p>任务规定: 第 III/8 号决定</p> <p>方式: 与全球环境基金秘书处进行技术和政策协商；为文件起草提供资料；代表《公约》参加全球环境基金组织的相关会议。</p> <p>可实现目标: 在全球环境基金与生物多样性相关的运行策略、方案、政策和项目中体现《公约》利益，增加有关《公约》的网页，以传播财务机制的相关信息。</p>
核心预算以外的资源	<p>BE 信托基金</p> <p>工作人员差旅费: 100,000 美元</p> <p>参加全环基金理事会会议、科学和技术咨询小组与评估会议以及全环基金区域成员讲习班。</p> <p>2013 年: 50,000 美元 2014 年: 50,000 美元</p>

(d) 对外宣传与传播、教育和公众意识全球倡议

职责概述	管理好对外宣传活动和企业宣传工作，包括与媒体接触。促进并协调传播、教育和公众意识全球倡议工作方案的执行。为联合国生物多样性十年的宣传和推广提供指导和支助。
	<p>(1) 建立一个高效运行的传播、教育和公众意识网络。</p> <p>任务规定: 《公约》第 13 条和第 VI/19 号、VII/24 号、VIII/6 号、IX/32 号、IX/33 号和第 X/18 号决定以及《战略计划》目标 1。</p> <p>方式: 通过现有的及新增的跨领域问题以及专题领域（尤其是《战略计</p>

	<p>划》确定的优先事项)的传播、教育和公众意识要素的落实,建立传播、教育和公众意识网络;推广示范项目;加强电子门户的建设;确定潜在的伙伴和利益攸关方;将联合国生物多样性十年和国际生物多样性日年度庆典作为手段开展提高意识活动。</p> <p>可实现目标: 为编制、宣传和散发秘书处出版物提供支助;召集传播、教育和公众意识非正式咨询小组会议;维护联系网络;编制有助于培养缔约方传播、教育和公众意识能力的培训资料和产品。为国际生物多样性日编写材料并策划年度宣传活动。</p>
	<p>(2) 加强向公众宣传生物多样性的价值;将传播、教育和公众意识纳入新的《公约战略计划》活动中;宣传和报告联合国生物多样性十年取得的成就。</p> <p>任务规定: 《公约》第 13 条、第 IX/33 号和 X/18 号决定以及《战略计划》目标 1。</p> <p>方式: 动员网络和国家委员会庆祝即将到来的联合国年和联合国十年,尤其是联合国生物多样性十年;推行积极主动的媒体关系政策,包括散发新闻资料、开展媒体培训活动以及增进与新闻界的关系以便更好地报道重大国际会议。</p> <p>可实现目标: 继续实施次区域能力培养讲习班方案;更新和修订传播、教育和公众意识工具包;继续制定并实施联合国生物多样性十年沟通战略;继续培养旨在将生物多样性因素纳入正规和非正规教育的能力,其中包括通过与可持续发展教育方案的协调来培养这种能力;举办媒体培训和情况通报会以及旨在吸引媒体注意的活动。建立和管理沟通、意识和伙伴关系。</p>
职责概述	<p>主要群体、非政府组织、儿童和青少年</p> <p>儿童和青少年: 与联合国内外的重要伙伴合作,着手编写一系列旨在加强儿童和青少年的生物多样性教育和意识的资料,其中包括以《绿色浪潮》为工具,促使儿童和青少年参与并与之沟通;同时也包括参加重要论坛。</p> <p>非政府组织: 与民间社会合作编制《生物多样性公约》通讯,加强与民间社会的联系,包括秘书处参加重要论坛、编写/提供相关宣传资料/网站服务。</p>

预期成果	<p>成果： 联合国环境与发展会议认可的主要群体参与《公约》工作以及旨在实现 2010 年生物多样性目标的工作。</p> <p>任务规定： 《战略计划》目标 4</p> <p>方式： 建立一个由主要群体中的合作伙伴组成的网络，支持《公约》的实施，这些主要群体包括土著和地方社区、妇女、儿童和青少年、非政府组织、科学界、私营部门、议员和地方当局。</p> <p>可实现目标： 主要群体积极参与《公约三大目标》及其相关决定的实施。</p>
对外联系	主要群体的代表组织。

职责概述	性别主流化
	充分实施《性别平等行动计划》，将性别平等纳入《公约》项下各方面工作的主流。
	<p>任务规定： 第 X/19 号决定、预期缔约方大会第十一届会议将做出的各项决定。</p> <p>涉及《战略计划》的目标和目的： 六. 支助机制——关于国家采取有效行动的能力建设，UNEP/CBD/COP/10/4 号文件第 49 页。</p> <p>方式/活动：</p> <p>a) 性别平等方面的承诺是，更新性别平等行动计划，同时考虑到 2011-2020 年《生物多样性战略行动计划》和爱知目标。</p> <p>b) 促进和传播性别-生物多样性实施工具、技术系列第 49 号和国家生物多样性战略和行动计划性别培训单元。</p> <p>c) 促进进一步制订爱知目标 2 和 14 的社会经济指标，鼓励缔约方、其他政府和相关利益攸关方利用这些指标。具体来说，与生物多样性指标伙伴关系及其他相关组织合作，为第四期《全球生物多样性展望》编写基于指标的关于生物多样性与人类健康、生物多样性与贫困之间相互联系的资料，并按照与性别的相关性分列这些资料。</p> <p>d) 继续与三项公约及其他相关组织合作，并在里约会议二十周年成果和制订新的可持续发展目标背景下划定生物多样性与《生物多样性公约》其他跨领域问题之间的联系。</p> <p>可实现目标：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 更新《性别平等行动计划》（2013-2020 年）； 2. 举办全球、区域和次区域能力建设讲习班，并就《性别平等行动计划》的相关事宜交流经验； 3. 促进性别问题在制定、实施和修订国家和区域生物多样性战略和

	<p>行动计划及类似文书过程中主流化；</p> <p>4. 报告性别指标的制定情况，以及对性别指标在《生物多样性公约》下所有工作中主流化的监测情况。</p>
对外联系	其他政府间组织和非政府组织。
职责概述	<p>企业与生物多样性</p> <p>促使企业参与《生物多样性公约》，并促使它们将《公约》目标和爱知生物多样性目标纳入工作主流，以实现它们对生物多样性的不利影响显著减少（无净损失），并使它们成为养护和恢复生物多样性的积极力量（净正收益）。这将通过各种伙伴和利益攸关方参与的多管齐下战略来实施，所采取的方法包括：改革监管和其他政策事项；促进包括工具和机制（包括标准）分析在内的信息流动；鼓励各利益攸关方在国家、区域和全球各级对话与合作；与企业直接接触，帮助提高认识，鼓励将生物多样性纳入工作主流并促进个案和最佳做法共享。</p>
预期成果	<p>1) 推进包括监管环境与可持续的公共采购在内的政策工作。</p> <p>任务规定（包括爱知目标）： 缔约方大会第十届会议 (X/21/1a、b、h 和 3a)；审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第四次会议 (8.2/3c、d 和 5b、c)；目标 #2-4、17。</p> <p>方式： 确认伙伴（即环境署技术、工业和经济司、世界银行、国际地方环境倡议理事会、国际可持续发展研究所等）并促使它们参与，以启动调查研究，确认将生物多样性价值融入政府采购做法的选项；与各国政府进一步合作，完善缔约方大会的决定，帮助创造有利的监管环境；促进关于监管改革问题的讨论和立场文件；创造企业的可持续性范例以及促使公司参与这一领域的工作。</p> <p>可实现的目标： 汇编当前各国政府采购做法与生物多样性和生态系统服务相关的数据；制定缔约方如何在这一领域取得改进的指导方针；为缔约方提出一套关于监管改革和采购问题的具体建议，供将要召开的缔约方大会审议。</p>
	<p>2) 对包括标准和认证制度在内的工具和机制信息进行宣传和分析。</p> <p>任务规定（包括爱知目标）： 缔约方大会第十届会议 (X/21/3b、c、d、e)；审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第四次会议 (8.2/5c)；目标 #5-8、19。</p> <p>方式： 继续与伙伴（即环境规划署—世界保护自然监测中心）合作，完成现有标准和认证制度的差距分析；与促进可持续发展世界商业理事会和其他伙伴合作开发工具和机制，提供一份关于主要工具和做法的结构化概览，以增进人们对“谁做了什么”的了解；继续完善全球企业和生物多样性平台网站，使之更易于访问，具备更多的互动特征，并继续扩大工具和机制数据库。</p> <p>可实现目标： 从差距分析中得出关于标准和认证的最佳做法；为标准设定机构提出一套建议，并为设立生物多样性与生态系统服务标准制订最佳做法指导方针（这将有助于企业更准确地评估既定标准的价值），使术语和内容更加一致；增进企业挑选适当工具和标准的能力；促进信息流通，使公司的调研更容易也更有效；加大各种工具和机制在全球一级</p>

	<p>的宣传力度。</p>
	<p>3) 通过促进国家和区域企业和生物多样性倡议, 实现企业、政府和其他利益攸关方之间的实质性对话和信息共享</p> <p>任务规定 (包括爱知目标): 缔约方大会第十届会议 (X/21/1d; 2j 和 3a); 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第四次会议 (8.2/1 和 5a); 目标#2、17。</p> <p>方式: 继续促进企业与生物多样性全球伙伴关系以及相关的国家和区域倡议的发展; 为伙伴关系成员提供服务, 包括提供战略文件和信息交换所职能 (即促进信息交换); 召开伙伴关系会议 (虚拟会议和人员亲自到场的会议) 并为会议提供服务; 参加国家和区域会议, 协助提高意识活动; 应请求为各项倡议提供额外咨询和指导。</p> <p>可实现目标: 加强各种企业与生物多样性相关方案在国内/区域一级的协调; 促进利益攸关方之间的对话并使企业部门更多地采纳《公约》内容; 在国内/区域一级提高向公司 (尤其是中小企业) 提供这一领域服务的能力, 从而提高企业对《公约》的认识和它们将生物多样性主流化的努力; 加强国家之间的信息和最佳实践共享; 借助伙伴关系的增效作用和杠杆效应, 增强资源的影响力。</p>
	<p>4) 与企业接触以提高它们的认识并鼓励和便利个案研究和最佳实践的共享</p> <p>任务规定 (包括爱知目标): 缔约方大会第十届会议 (X/21/1b; 2d、e 和 3f); 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第四次会议 (8.2/2; 4b 和 5b、d); 目标#1、4、13-15。</p> <p>方式: 通过全球平台网站和通讯出版物汇编和传播个案研究; 编写和传播商业生物多样性案例; 与国内、区域和全球各级的伙伴合作; 通过讲习班和会议对企业进行宣传; 聘请各大公司担任行动代言人和指导者, 并促使它们分享经验; 继续扩大全球企业与生物多样性伙伴关系; 继续以各种部门和基于部门的倡议为重点, 研究如何将生物多样性关切纳入部门和部门倡议。</p> <p>可实现目标: 个案研究和最佳做法数据库增多且更加相关; 发布主题突出的通讯, 以提供个案研究和其他资料; 增加能够担任指导者的大公司数量; 提高公司对《公约》、爱知目标和企业生物多样性案例的认识, 提高对主流化努力日益增强迹象的认识; 编写可用于提高认识的综合性企业案例和辅助文件; 要求提出更多国家/区域倡议, 以及缔结伙伴关系为具体的实施过程提供援助。</p>
对外联系	<p>涉足企业与生物多样性领域的各种国际组织和民间社会团体、企业协会、大公司和机构、参与国家和区域倡议的利益攸关方、其他多边环境机构 (例如《气候公约》、《防治荒漠化公约》、《拉姆萨尔公约》、环境规划署等)</p>
所需新增员额	<p>P-4 级方案干事——企业与生物多样性</p>

核心预算以外的资源	<p>BE 信托基金</p> <p>2013-2014 年：450,000 美元</p> <p>顾问费：80,000 美元</p> <p>工作人员差旅费：150,000 美元</p> <p>会议费：160,000 美元</p> <p>出版费：60,000 美元</p>
-----------	---

e) 信息和文件服务

职责概述	<p>信息交换—信息交换所机制</p> <p>通过高效的信息服务和其他适当方式加强和促进科学技术合作、知识共享及信息交流，并建立一个充分运行的缔约方和伙伴网络，为实施《生物多样性公约》及其《2011-2020 年生物多样性战略计划》做出重大贡献。</p>
预期成果	<p>(1) 政府和其他生物多样性利益攸关方都能获取相关信息和知识，以帮助其做出决定和制定政策，同时加强科学技术合作。</p> <p>任务规定：《公约》第 18.3 条和第 17 条、信息交换所机制工作计划及《生物多样性公约战略计划》、非正式咨询委员会建议、缔约方大会第 VIII/11 号、IX/30 号和 X/15 号决定。</p> <p>方式：巩固《生物多样性公约》网站及其信息服务；将网站和数据库信息翻译成所有联合国工作语文；设计并实施《公约》知识库；设计并实施供缔约方和伙伴机构提交相关信息的在线系统。</p> <p>可实现目标：采用多种语言且提供《公约》实施相关信息的网站得到强化和更新；提供高效的信息服务（知识库、提交系统）帮助缔约方实施《公约》。</p>
	<p>(2) 信息交换所机制有助于加强网络化建设与协调，从而加大合作力度。</p> <p>任务规定：《公约》第 18.3 和 17 条、信息交换所机制工作方案及《生物多样性公约战略计划》、非正式咨询委员会的建议、缔约方大会第 VIII/11 号、IX/30 号和 X/15 号决定。</p> <p>方式：开发并推广网络协作工具旨在促进国家协调中心、会议参与者和其利益攸关方之间的对话及经验分享；与缔约方及其他伙伴合作，强化信息交换所机制网络；参与旨在促进信息交流的相关倡议。</p> <p>可实现目标：开发基于网络的协作工具；建立有助于信息交流和经验分享的伙伴关系及共同倡议；扩大信息交换所机制网络，提高积极参与率。</p>

	<p>(3) 信息交换所机制通过信息交流机制、指导方针和技术支持，促进信息交换所机制网络的发展。</p> <p>任务规定：《公约》第 18.3 和 17 条、信息交换所机制工作方案及《生物多样性公约战略计划》、非正式咨询委员会的建议、缔约方大会第 VIII/11 号、IX/30 号和 X/15 号决定。</p> <p>方式：根据公开的标准建立相关信息交流机制；编制并传播指导方针、技术规范及其他与信息交换所机制网络开发相关的参考文献；向缔约方提供技术支持以强化其国家信息交换所机制；参与信息交换所机制相关会议。</p> <p>可实现目标：建立高效的信息交流机制；编制指导方针和其他资料；强化国家信息交换所机制网站；为信息交换所机制国家协调中心和相关伙伴提供援助。设计和实施互操作机制。</p>
职责概述	<p>信息系统服务</p> <p>管理所有信息系统。</p>
预期成果	<p>成果：为工作人员、会议代表和在线访客提供高效安全的信息服务。</p> <p>方式：信息系统管理（包括秘书处信息系统战略的实施；设备管理）；维护网络基础设施、为工作人员提供 PC 支持；维护内部和公共信息系统；维护网址、门户及相关信息服务（包括《生物多样性公约》和生物安全信息交换所网站）；为《公约》和《议定书》会议提供必要的信息技术服务。</p> <p>可实现目标：高效安全的生物多样性公约秘书处网络和信息系统；高质量的信息技术服务。</p>
核心预算以外的资源	<p>BE 信托基金</p> <p>2013-2014 年：140,000 美元</p> <p>会议费：30,000 美元</p> <p>信息交换所机制非正式咨询委员会会议（1）</p> <p>2013 年：0 2014 年：30,000 美元</p> <p>理由：召开一次全体成员大会，包括那些不参加《生物多样性公约》重要会议的成员。</p> <p>顾问费/分包费：40,000 美元</p> <p>信息交换所机制顾问费</p> <p>2013 年：20,000 美元 2014 年：20,000 美元</p> <p>理由：为了获得网站设计、用户体验、名词和术语库的特定专门知识。</p> <p>讲习班（1）</p> <p>资料交换所机制能力建设讲习班</p> <p>2013 年：0 2014 年：70,000 美元</p> <p>理由：日本基金会已经提供了自愿资金，以在 2013 年初举办一次信息交换所机制讲习班，与国家生物多样性战略和行动计划讲习班同时举办。</p>

	会议费：60,000 美元	
	传播、教育和公众意识——资助/协调传播、教育和公众意识优先活动（非正式咨询委员会会议 1×30,000 美元/年）；	
	2013 年：30,000 美元	2014 年：30,000 美元
	讲习班费用：560,000 美元	
	4 次传播、教育和公众意识区域讲习班（每年 2 次）；	
	2013 年：160,000 美元	2014 年：160,000 美元
	媒体培训讲习班（每年 1 次）；	
	2013 年：80,000 美元	2013 年：80,000 美元
	教育讲习班	
	2013 年：80,000 美元	
	顾问费/分包费：350,000 美元	
	更新传播、教育和公众意识工具包；	
	2013 年：100,000 美元	
	教育活动	
	2013 年：50,000 美元；	2014 年：50,000 美元
	顾问费（网站开发和内容编辑、术语库、存档、文献资料 and 知识管理）	
	2013 年：90,000 美元	2014 年：60,000 美元
	工作人员差旅费：100,000 美元	
	差旅费/参加伙伴重要活动费用	
	2013 年：50,000 美元	2014 年：50,000 美元
	出版费：200,000 美元	
	有针对性的教育和公众意识宣传资料及活动（国际生物多样性日 2013 和 2014 年费用）	
	2013 年：100,000 美元	2014 年：100,000 美元
	活动费用：740,000 美元	
	对儿童和青少年开展宣传：	
	2013 年：75,000 美元	2014 年：75,000 美元
	为媒体对外宣传提供支助：	
	2013 年：35,000 美元	2014 年：35,000 美元
	实施联合国生物多样性十年战略：	
	2013-2014 年：520,000 美元	

F. 《生物安全议定书》*

(a) 全面管理

职责概述	<p>根据《生物安全议定书》，以一种高效率、低成本、及时性和响应性极强的方式全面协调和管理相关工作方案。建立该部门是为了有效响应各缔约方的决定并为在《议定书战略计划》框架内执行《议定书》提供必要支助。该部门的工作还旨在推动落实爱知生物多样性的目标 4、7、9、11、13、17 和 19。</p> <p>自《议定书》通过以来，生物安全工作方案呈指数增长，通过以下三个核心业务单位来完成：（一）政策和法律；（二）生物安全信息交换所、信息共享和科学问题；（三）能力建设、对外宣传和公众意识。该部门还确保《卡塔赫纳议定书》下的各附属机构和进程根据《议定书》任务规定高效运作并履行职能。该部门确保并促进与《生物多样性公约》下的其他活动定期、充分和适当的联络以及与联合国机构、政府间和非政府组织、学术和研究机构、产业界和私营部门等相关组织建立协作网络，以促进执行《议定书》方面的有效协作和伙伴关系。此外，该部门还负责协调向缔约方提供的支助和技术援助并促进能力建设活动。</p>
对外联系	<p>缔约方和各国政府、联合国机构、其他政府间组织、双边和多边供资机构、全环基金及其执行机构、相关的非政府组织、学术和研究机构、新闻媒体、其他公约秘书处、电子通讯网络、主要群体（包括私人部门和普通大众）。</p>
核定员额	<p>特等干事，D-1；G-6 级方案助理。</p>
所需新增员额	<p>无</p>
核心预算以外的资源	<p>P-3-基金管理干事（环境规划署），由环境规划署资助。（有待升级到 P4）</p>
所需资源	<p>1. 人事费： 2013 年：1,988,000 美元 2014 年：2,030,700 美元</p> <p>2. 缔约方大会主席团会议费用： 2013 年：50,000 美元 2014 年：60,000 美元</p> <p>3. 作为缔约方会议的缔约方大会会议费用： 2013 年：0 美元 2014 年：400,000 美元</p> <p>4. 顾问费/分包费： 2013 年：20,000 美元 2014 年：20,000 美元</p> <p>5. 公务差旅费： 2013 年：60,000 美元 2014 年：60,000 美元</p> <p>6. 联络小组会议（每年 1 次）费用：</p>

	2013 年：30,000 美元	2014 年：30,000 美元
	7. 生物安全非正式咨询委员会会议费用：	
	2013 年：55,000 美元	2014 年：55,000 美元
	8. 履约委员会会议（每年 2 次）费用：	
	2013 年：45,000 美元	2014 年：45,000 美元
	9. 风险评估特设技术专家组费用：	
	2013 年：0 美元	2014 年：50,000 美元
	10. 特设技术专家组——社会经济因素：	
	2013 年：50,000 美元	2014 年：0 美元
	11. 评估与审查特设技术专家组费用：	
	2013 年：0 美元	2014 年：50,000 美元
	12. 编制第三次评估与审查全球指标和《战略计划》费用：	
	2013 年：20,000 美元	2014 年：0 美元
	13. 生物安全信息交换所网站翻译费用：	
	2013 年：25,000 美元	2014 年：25,000 美元
	14. 一般业务支出：	
	2013 年：261,400 美元	2014 年：264,700 美元
	15. 临时人员/加班费：	
	2013 年：15,000 美元	2014 年：15,000 美元美元

(b) 有利于执行《生物安全议定书》的方案

职责概述	促进和便利《议定书战略计划》的有效实施：
预期成果 ⁵ (适用于整个《议定书》)	<p>方式：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 加强为实施《战略计划》提供支助的全球、区域和国家行动； • 为作为缔约方会议的缔约方大会会议或闭会期间会议提供高效的服务； • 及时实施生物安全工作方案； • 促进实施与相关科学问题，如执行《公约》第 8 (h) 条（外来物种）有关的《生物多样性公约》工作方案； • 适当执行《关于改性活生物体赔偿责任和补救的补充议定书》； • 及时编制会议文件； • 确定和传播生物安全能力建设倡议中的相关信息、最佳做法和所得教训，即充当现有生物安全能力建设倡议的中心联络点（信息交换所），以促进国际和区域两级的信息共享和合作； • 根据各国政府和相关组织提交的文件，编写和散发关于《能力建设行

⁵ 注--下文相关部分酌情强调了具体工作方案的其他具体成果和可实现目标，后者还回顾了任务规定。

	<p>动计划》执行进度的综合报告；</p> <ul style="list-style-type: none"> • 确定生物多样性公约和相关机构在《议定书》相关问题方面的合作领域； • 视资金到位情况，为参与生物安全工作的国家政府、有关组织和捐助方定期组织协调会议；开展能力建设，以促进不同能力建设倡议之间的协作、协调和增效作用，以避免重复工作和有限资源的低效利用；根据各国政府和相关组织的来文，编写《能力建设行动计划》执行进度的报告； • 分析和汇总不同国家对于有效执行《议定书》的能力建设需求和优先事项； • 确定生物安全能力建设方面现有的双边和多边供资和其他机会； • 让各国了解生物安全能力建设方面的重大进展； • 落实作为缔约方会议的缔约方大会对能力建设提出的任何其他要求； • 推动《生物多样性公约》及《议定书》对外宣传能力建设活动的制定和实施； • 与其他有关机构和组织合作； • 编制专家名册和发展生物安全信息交换所； • 根据临时准则，管理生物安全专家名册； • 编制专家名册，协助各缔约方进行风险评估和决策方面的能力建设； • 用生物安全信息交换所现有的相关信息协助各国进行决策； • 联系有关组织和专家并征求其意见；
--	---

预期成果	<p>1. 关于改性活生物体的安全的决定要以与《议定书》相符的既定监管和行政法规为基础</p> <p>需要开展风险评估、审查风险评估报告以及设计或审查风险管理措施以期就改性活生物体的进口采取决定的符合资格的缔约方可得到必要的支助。</p> <p>任务规定：《议定书》第 10 条第 7 款、第 BS-V/16 号决定</p> <p>方式：制定需求驱动的程序和机制，为决策创造便利条件；制定风险评估具体方面的指南；为缔约方开发与风险评估和风险管理常用方法相关的科学工具，并为其应用这些工具提供支持。</p>
	<p>2. 卡塔赫纳议定书关于赔偿责任和补救的名古屋 - 吉隆坡补充议定书</p> <p>任务规定：《议定书》第 27 条、作为缔约方会议的缔约方大会第 BS-V/11 号决定</p> <p>方式：根据《公约》第 14 条第 2 款，推动《公约》在赔偿责任和补救方面的工作；确保关于赔偿责任和救济的国际规则和程序在作为议定书缔约方会议的缔约方大会第七次会议召开之前生效；《生物安全议定</p>

	<p>书》缔约方支持和尽快签署、批准或加入该文书并执行该文书。</p> <p>可实现目标：《关于赔偿责任和补救的补充议定书》尽快批准并生效。</p>
	<p>3. 监测和报告</p> <p>在对所提交报告分析的基础上，改善《议定书》条款的执行情况。</p> <p>任务规定：《议定书》第 33 条</p> <p>方式：改进和便利缔约方建立的关于《议定书》执行情况的国家定期报告制度。</p>
	<p>4. 处理、运输、包装和识别</p> <p>任务规定：《议定书》第 18 条，第 BS-V/16、BS-V/9 和 BS-V/8 号决定</p> <p>方式：收集相关信息，并与其他相关国际机构协商，以便于作为缔约方会议的缔约方大会就制定与识别、处理、包装和运输做法相关的标准的需求和形式进行审议。</p>
	<p>5. 履约</p> <p>任务规定：《议定书》第 34 条、作为缔约方会议的缔约方大会第 BS-V/1 号决定</p> <p>方式：收到与任何缔约方履行自身义务或履行对另一方的义务相关的来文；向有关缔约方提交来文；将来文与可能从相关缔约方处收到的答复和信息转交给履约委员会；根据其他多边环境协定，收集有关履约机制经验的信息并提交《议定书》下的履约委员会。</p>
	<p>6. 与相关组织、安排和进程合作</p> <p>《议定书》的实施得益于目前正在进行的相关进程并以这些进程为基础，同时《议定书》的实施也将充分考虑相关的国际规则和标准。</p> <p>任务规定：《议定书》第 29 条第 4 (c) 款和其他条款；第 BS-I/12 号决定附件第 1 (g) 段、第 BS-II/6 号决定和其他相关决定</p> <p>方式：在相关机构和委员会适用或继续适用以往的观察员地位申请（如世贸组织卫生和植物检疫措施协定/技术性贸易壁垒委员会）；与其他公约的秘书处和组织建立官方关系。</p>
核定员额	<p>P-4 级法律和政策事务干事；（有待升级到 P-5）</p> <p>P-3 级法律事务干事；</p> <p>一般事务人员 - 5 级秘书</p>
所需新增员额	无
	<p>7a. 风险评估</p> <p>各国政府对《议定书》中关于风险评估的规定取得了共同认识并有效实施，其中包括对出口国根据第 15 (2) 条提交的风险评估报告进行审查</p>

	<p>和分析。</p> <p>方式：为落实作为缔约方会议的缔约方大会关于澄清风险评估所涉问题的决定创造便利条件；为落实作为缔约方会议的缔约方大会关于制定风险评估共同办法指南和框架的各项决定创造便利条件。</p>
	<p>7b. 风险管理</p> <p>对源自各国政府、相关机构和组织对风险管理办法和管理行动优先事项的共识和协定的改性活生物体进行有效管理。</p> <p>方式：为全面落实作为缔约方会议的缔约方大会关于第 16 条第 5 款的决定创造便利条件；就《议定书》的科学方面（如风险评估和管理）与相关机构合作，包括与政府间气候变化问题小组（缔约方大会第 6/20 号决定第 31 至 34 段）和其他组织（如标准法典委员会、世界动物卫生组织、经合组织、世贸组织）合作。</p>
核定员额：	<p>P-3级风险管理</p> <p>风险管理方案助理（G-6）</p>
所需新增员额：	无
	<p>8. 对外宣传和能力建设</p> <p>综合、加强和/或发展传播、教育和公众意识的能力建设。</p> <p>任务规定：《公约》第 13 条、第 VI/19 号决定和缔约方大会第 BS-II/13 号、BS-V/13 号 和 BS-V/16 号决定</p> <p>方式：通过出版物、新闻稿、网站和其他方式增强公众对《议定书》的认识和教育；制定并实施《卡塔赫纳生物安全议定书》的对外宣传战略；对公众索取《议定书》相关资料和文件的请求做出响应；加强和/或培养缔约方在传播、教育和公众意识方面的能力，以期宣传生物多样性和生物安全并促使将其纳入其他部门的工作主流；进一步培养教育工作者和宣传工作者的职业能力；以及通过传播、教育和公众意识活动，提高利益攸关方的参与和社区的发展。</p> <p>可实现目标：生物多样性和生物安全宣传资料（新闻稿、通讯和宣传册）。</p>
	<p>9. 旨在促进《议定书》有效实施能力建设的机制</p> <p>任务规定：《议定书》第 22 条和第 28 条第 3 款、缔约方大会第 II/4 和第 III/6 号决定以及第 EM-I/3 号决定第 14 段；作为缔约方会议的缔约方大会第 BS-I/4 号、BS-I/5 号、BS-II/3 号、BS-V/3 号 和 BS-V/16 号决定</p> <p>方式：（1）管理协调机制（包括维护生物安全信息交换所数据库和生物安全信息交换所内的生物安全信息资源中心、为生物安全能力建设网络提供服务及管理生物安全专家名册自愿基金；（2）支持各国政府和相关组织执行《有效执行〈生物安全议定书〉的能力建设行动计划》和</p>

	作为缔约方会议的缔约方大会关于能力建设的其他决定。
核定员额:	P-4 级环境事务干事/能力建设 P-2 级协理信息干事
	10. 信息共享和生物安全信息交换所 任务规定: 《议定书》第 20 条; 第 BS-I/3 号决定; 第 BS-II/3 号决定
	<p><i>(a) 生物安全信息交换所为与改性活生物体相关的信息交流提供便利, 并协助缔约方实施《议定书》。</i></p> <p>方式: 执行生物安全信息交换所的多年期工作方案, 包括: 管理和改进生物安全信息交换所中央门户网站的结构和设计; 设计、审查和采用信息报告的通用格式; 继续发展和扩大生物安全信息资源中心; 协助开展信息交流和知识管理方面的能力建设活动; 支持生物安全信息交换所非正式咨询委员会的工作; 对生物安全信息交换所进行第二次审查, 并参照现有基线数据对改进之处进行比较。</p> <p>成果: 生物安全信息交换所提供的信息量有所增加; 所有缔约方均可通过生物安全信息交换所及时获得信息; 报告生物安全信息交换所和获取信息更为简便; 制定落实生物安全信息交换所的战略计划; 制定并实施长期工作方案; 通过生物安全信息交换所为《议定书》的讨论和谈判进程提供便利。</p>
	<p><i>(b) 促进生物安全信息交换方面的国际合作</i></p> <p>方式: 与相关组织合作, 共同制定相关的信息交换议定书; 为制定生物安全信息共享的统一标准提供便利; 与相关组织合作订立谅解备忘录。</p> <p>成果: 生物安全信息共享统一标准的制定得到推进; 将生物安全信息交换所用作生物安全信息来源得到增加; 机构间合作得到改善。</p>
	<p><i>(c) 加强旨在有效参与生物安全信息交换所的能力建设</i></p> <p>方式: 与能力建设组织合作; 用可利用资源举办技术援助讲习班。</p> <p>成果: 所有缔约方均可通过生物安全信息交换所及时获得信息; 通过生物安全信息交换所可获得的信息量有所增加; 利用生物安全信息交换所的信息协助完成《议定书》下的决策过程。</p>
对外联系	政府代表和生物安全信息交换所国家节点; 积极参与信息共享的国际组织, 包括学术界、产业界和政府机构。
核定员额	P-4 级方案干事——生物安全信息交换所 P-3 级方案干事——计算机信息系统干事 G-6 级方案助理——生物安全信息交换所 G-6 级信息系统助理
所需新增员额	无

G. 资源管理和会议事务

(a) 全面管理

职责概述	管理好方案、加强秘书处的行政管理、确保会议设施、人力和财力资源及时到位，以使秘书处正常运作。
预期成果 ⁶	
对外联系	环境规划署、联合国内罗毕办事处和工作地点的其他联合国机构；主办国政府；外交使团和代表团；其他公约秘书处。
所需资源	<p>1. 人事费： 2013 年：920,000 美元 2014 年：940,000 美元</p> <p>2. 缔约方大会会议费： 2013 年：0 美元 2014 年：1,000,000 美元</p> <p>3. 公务差旅费： 2013 年：50,000 美元 2014 年：50,000 美元</p> <p>4. 一般业务支出： 2013 年：1,471,800 美元 2014 年：1,490,100 美元</p> <p>5. 临时人员和加班费： 2013 年：10,000 美元 2014 年：10,000 美元</p>
核定员额：	P-2 级协理计算机干事
核心预算以外的资源	<p>BZ 信托基金 2014 年：1,000,000 美元——资助发展中国家和经济转型国家参加缔约方大会第十二届会议</p> <p>其他来源 P-5 – 财政资源管理处主任（由环境规划署提供资金）；P-4 级基金管理干事（日本基金会）（由环境规划署提供资金）； 一般事务人员 – 方案助理（日本基金会）（由环境规划署提供资金）</p>

(b) 财政资源管理

职责概述	资源管理和会议事务部与环境规划署和联合国内罗毕办事处合作，为秘书处提供资金管理和财务会计服务。
预期成果	<p>《公约》资金得到有效管理</p> <p>任务规定：《公约》第 24 条</p> <p>方式：编制预算和相关报告；监督和核证项目支出；采购货物和服务和及时支付账单；报告指示性捐款和自愿筹款支付情况；管理蒙特利尔的共同事务安排。</p>

⁶ 部门首长职责概述见脚注 2。

	可实现目标: 拟议两年期方案预算；向缔约方大会提交财务报告；审计记录；每年向各缔约方发出指示性捐款通知、准确记录支付情况。
核心预算以外的资源	P-3-财务干事（环境规划署）；一般事务高级财务助理（环境规划署）（G-7）； 一般事务资金管理助理（环境规划署）（G-5）；一般事务财务助理（G4）。所有工作人员均由环境规划署提供资金。
所需新增员额	无

(c) 会议规划与管理

职责概述	资源管理和会议事务部与环境规划署和联合国内罗毕办事处合作，为所有由生物多样性公约秘书处召开的会议提供会议服务。
预期成果	缔约方大会及其附属机构的会议和讲习班得到成功管理。 任务规定: 《公约》第 24 条 方式: 提供会议后勤保障与服务，其中包括与商务会议设施保持联络；在会场建设临时基础设施；招募并培训临时工作人员；确保同传顺利进行；做好安保工作；编辑文件（与翻译和文件服务提供者保持联络）。 成果: 每届会议都配有适当的会议设施；临时工作人员在每届会议召开之前和期间履行各种职能；代表可更及时地收到文件、参加会议的旅行安排更为便捷。
核定员额:	P-5 级编辑；P4 级会议服务/后勤主管；P-3 级会议干事；会议服务助理（G-6）；编辑助理（G-6）；信息助理（G-4）50%
核心预算以外的资源	2 名 G-5——会议服务助理，由环境规划署提供资金

(d) 行政和人事服务

职责概述	资源管理和会议事务部与环境规划署和联合国内罗毕办事处合作，为秘书处提供人事和行政服务。
预期成果	秘书处的人力资源得到有效管理 任务规定: 《公约》第 24 条 方式: 提供行政和人事服务（通过与环境规划署/联合国内罗毕办事处就招聘、任命和晋升过程开展后续工作；维护人事记录和候选人名册；实施绩效考核制度；与工作人员协会进行联络；监督一般事务工作人员的薪资和应享权利/福利；休假监督）以及为工作人员和代表提供旅行服务。
核定员额:	G-6——旅行助理
核心预算以外的资源	P-3 级行政干事（有待升级到 P4）；G-6 级人事助理；G-6 级行政助理；G-5 级行政助理；G-6 级旅行助理；G-6 级旅行助理；G-5 级接待员；G-4 级通讯员/文员/司机；工作人员都由环境规划署提供资金

附件一

特别自愿信托基金（BE）用以支助 2013-2014 两年期核定活动的
额外自愿捐助的资金要求
(单位：千美元)

一. 类型	2013-2014 年
1. 会议/讲习班	
科学、技术和工艺事项	
内陆水域生物多样性	200
海洋和沿海生物多样性	320
保护区	60
可持续利用	60
全球植物保护战略	50
监测、指标和第四期《全球生物多样性展望》	75
外来入侵物种	240
健康与生物多样性	60
生态系统恢复	60
内陆水域生物多样性区域讲习班	240
海洋和沿海生物多样性区域讲习班	880
气候变化区域讲习班	130
保护区区域讲习班	1,000
科学评估讲习班	80
全球植物保护战略区域讲习班	200
全球生物分类倡议区域讲习班	470
健康与生物多样性区域讲习班	320
可持续利用区域讲习班	300
降排+区域讲习班	300
影响评估讲习班	70
生态系统恢复区域讲习班	1,000
社会、经济和法律事务	
传统知识自成一类系统专家会议	80
指标专家会议	240
联合国土著问题常设论坛建议专家会议	70
城市和生物多样性专家会议	100
岛屿首脑会议	60
区域讲习班——经济、贸易和鼓励措施	450
技术转让讲习班	50
外来入侵物种小岛屿发展中国家讲习班	90
土著和地方社区能力建设区域讲习班	400
土著和地方社区旅游业发展区域和次区域讲习班	200
《关于获取和惠益分享的名古屋议定书》	

一. 类型	2013-2014 年
名古屋议定书专家会议	255
获取和惠益分享国际制度区域和次区域能力建设讲习班	480
《公约》实施、技术支持、对外宣传和主要群体	
国家生物多样性战略和行动计划区域/次区域讲习班	2,000
贫穷与生物多样性专家组	60
企业与生物多样性专家会议	160
信息交换所机制非正式咨询委员会会议	30
传播、教育和公众意识——临时咨询委员会会议	60
国家报告区域讲习班	400
信息交换所机制区域讲习班	70
资金调动区域讲习班	150
传播、教育和公众意识区域讲习班	560
性别主流化讲习班	40
消除贫困会议/讲习班	80
2 工作人员	
方案干事 (P-4) – 健康与生物多样性	403.9
方案干事 (P-3) – 农业生物多样性/生物燃料	331.9
方案干事 (P-3) – 技术转让	331.9
方案干事 (P-3) – 性别平等问题	331.9
协理方案干事 (P-2) – 第 8 (J) 条	262.5
协理方案干事 (P-2) – 降排+	262.5
协理方案干事 (P-2) – 海洋和沿海	262.5
协理方案干事 (P-2) – 监测、指标和第四期《全球生物多样性展望》	262.5
协理方案干事 (P-2) – 获取和惠益分享	262.5
协理方案干事 (P-2) – 资源调动	262.5
方案助理 (一般事务) - 监测、指标和第四期《全球生物多样性展望》	144.3
方案助理 (一般事务) - 保护区	144.3
方案助理 (一般事务) - 海洋和沿海	144.3
方案助理 (一般事务) - 第 8 (j) 条 – 语言支助	144.3
3. 差旅费	
内陆水域	75
海洋和沿海生物多样性	170
农业/生物燃料	50
卫生	50

森林	20
降排+	100
保护区	30
气候变化	35
可持续利用	60
科学评估	40
生态系统恢复	30
影响评估	25
外来入侵物种	20
全球生物分类倡议	20
全球植物保护战略	40
国家生物多样性战略和行动计划	80
获取和惠益分享	120
鼓励措施	20
技术转让	20
南南合作	8
第 8 (j) 条和相关条款	20
生物和文化多样性	20
城市与生物多样性	10
国家报告	40
企业与生物多样性	150
性别主流化	20
资源调动	100
财务机制	50
传播、教育和公众意识	100
消除贫困	40
4 资源人员	
<i>短期工作人员/临时人员</i>	
农业/生物燃料	182
卫生	60
内陆水域	120
降排+	10
可持续利用	20
城市与生物多样性	100
性别主流化	20
消除贫困	120
<i>顾问:</i>	
内陆水域	75
海洋和沿海	970
农业/生物燃料	30
森林	30
监测、指标和第四期《全球生物多样性展望》	430

全球植物保护战略	80
保护区	60
卫生	80
降排+	110
气候变化	55
可持续利用	80
外来入侵物种	69
全球生物分类倡议	25
技术转让	40
经济、贸易和鼓励措施	30
第 8 (j) 条和相关条款	90
生物和文化多样性	37
城市与生物多样性	140
外来入侵物种小岛屿发展中国家讲习班	10
国家报告	200
消除贫困	155
信息交换所机制	40
企业与生物多样性	80
资源调动	430
传播、教育和公众意识	350
5 出版/ 报告编写/ 印发	
内陆水域	100
海洋和沿海	88
保护区	600
生态系统恢复	60
监测、指标和第四期《全球生物多样性展望》	360
缺水和半湿润地区	16
气候变化	20
可持续利用	100
卫生	70
全球植物保护战略	40
外来入侵物种	415
全球生物分类倡议	5
降排+	70
获取和惠益分享	20
鼓励措施	5
技术转让	10
第 8 (j) 条和相关条款	45
生物和文化多样性	95
城市与生物多样性	15
外来入侵物种小岛屿发展中国家讲习班	40
企业与生物多样性	60

资源调动	50
传播、教育和公众意识——有针对性的教育和公众意识材料和行动	200
性别主流化	40
消除贫困	80
6 活动	
联合国生物多样性十年	520
传播、教育和公众意识	220
小计一	24,986,800
二. 方案支助费用 (13%)	3,248,284
费用总计 (一 + 二)	28,235,084

附件二

缩略语和首字母缩写

ABS	获取和惠益分享
AHTEG	特设技术专家组
BCH	生物安全信息交换所
CEPA	传播、教育和公众意识
CGRFA	粮食和农业遗传资源委员会（粮农组织）
CHM	信息交换所机制
CITES	《濒危野生动植物种国际贸易公约》（《濒危物种公约》）
CMS	《养护野生动物移栖物种公约》
CRIC	公约执行情况审查委员会（《联合国防治荒漠化公约》）
FAO	联合国粮食及农业组织（粮农组织）
GEF	全球环境基金（全环基金）
GTI	全球生物分类倡议
I/LC	土著和地方社区
IAIA	国际影响评估协会
IAS	外来入侵物种
ICTSD	国际贸易和可持续发展中心
IMO	国际海事组织（海事组织）
IPCC	政府间气候变化问题小组
IT- PGRFA	《粮农植物遗传资源国际公约》
IUCN	世界自然保护联盟（自然保护联盟）
LADA	干旱地区土地退化评估
MDG	千年发展目标
MEA	多边环境协定
MOC	合作备忘录
MOP	缔约方大会
MOU	谅解备忘录
MYPOW	多年期工作方案
NBSAP	国家生物多样性战略和行动计划
OECD	经济合作与发展组织（经合组织）
OES	执行秘书办公室
OIE	世界动物卫生组织
PRSP	减贫战略文件
RMCS	资源管理和会议服务
SBSTTA	科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）

SEL	社会、经济和法律事务
SPS	卫生和植物检疫措施
STAP	科学和技术咨询小组（科技咨询小组）（全环基金）
STTM	科学、技术和工艺事项
TBT	技术性贸易壁垒
TK	传统知识
TRIPs	与贸易有关的知识产权
UN/DESA	联合国经济和社会事务部（经社部）
UNAIDS	联合国艾滋病病毒/艾滋病联合规划署（艾滋病规划署）
UNCCD	《联合国防治荒漠化公约》
UNCED	联合国环境与发展会议（环发会议）
UNCTAD	联合国贸易和发展会议（贸发会议）
UNCTED	联合国环境与发展会议（环发会议）
UNDP	联合国开发计划署（开发计划署）
UNEP	联合国环境规划署（环境规划署）
UNESCO-MAB	联合国教育、科学及文化组织人与生物圈计划
UNFCCC	《联合国气候变化框架公约》（《气候公约》）
UNFF	联合国森林论坛（联森论坛）
UNFPA	联合国人口基金（人口基金）
UNITAR	联合国训练研究所（训研所）
UNON	联合国内罗毕办事处（内罗毕办事处）
UNPFII	联合国土著问题常设论坛
UPOV	保护植物新品种联盟
WHO	世界卫生组织（世卫组织）
WIPO	世界知识产权组织（知识产权组织）
WRI	世界资源学会（资源学会）
WTO	世界贸易组织（世贸组织）
